VEĽKOÚĽANSKÝ OBZOR

Noviny obyvateľov Veľkých Úľan

1. číslo 22. ročník – Marec – 2018

NAGYFÖDÉMESI LÁTHATÁR

Nagyfödémes lakosainak lapja

1. szám 22. évfolyam – 2018 – Március

Úspešný spoločný projekt

Naše priateľstvo s družobným mestom Jánossomorja už viackrát prinieslo svoje ovocie formou úspešných projektov cezhraničnej spolupráce. Najnovším úspešným projektom, ktorý sme podali spoločne, je projekt pod názvom „Využitie fragmentov prírody v bývalých priemyselne a urbárne využívaných územiach". Výsledkom tohto projektu bude revitalizácia - obnovenie lesoparku (jazdeckého areálu) vo Veľkých Úľanoch a revitalizácia Svätoštefanského mestského parku v meste Jánossomorja.

Dňa 30. januára 2018 sa uskutočnila v priestoroch Kerkira Pubu spoločná úvodná konferencia k tomuto projektu, na ktorej sa zúčastnili zástupcovia mesta Jánnossomorja pod vedením primátora mesta Györgya Lőrincza a zástupcovia obce Veľké Úľany pod vedením starostu obce Ing. Františka Gőgha, ktorí oboznámili prítomných s konkrétnymi aktivitami, hlavnými investíciami projektu, na ktoré sme z prostriedkov Európskej únie získali spoločne 406 783, 52 eur, z toho naša obec má nárok na 154 480,38 eur, a mesto Jánossomorja na 252 303,14 eur.

Úlohy vyplývajúce z projektu máme splniť počas jedného roka od 1.decembra 2017 do 30. novembra 2018.

Okrem toho, že sa revitalizujú dva prírodné areály priamo v obci, respektíve v meste, projekt umožní aj doplnenie prírodnej funkcie športovou a spoločenskou činnosťou. Na základe tohto projektu sa u nás uskutoční škola v prírode pre žiakov z obidvoch partnerských usadlostí, ktoré bude zamerané na poznávanie prírody z konského chrbta, a v meste Jánossomorja zorganizujú prírodno-športovú olympiádu. U obidvoch partnerov bude vyhlásená súťaž „Strom nášho života" . Uskutoční sa mapovanie a označovanie stromov v oboch zelených zónach.

(pokračovanie na strane 3)

Sikeres közös pályázat

Barátságunk Jánossomorja várossal már több alkalommal sikeres, határon átnyúló pályázatok formájában is meghozta gyümölcsét. A legújabb sikeres közösen benyújtott pályázatunk „A természeti töredékek hasznosítása a vidéki térség egykori ipari területein" címet viseli. A pályázat eredménye a nagyfödémesi erdőpark (lóverseny pálya), valamint a jánossomorjai Szent István park felújítása lesz.

Ez év január 30-án Nagyfödémesen a Kerkira Pub-ban került sor a pályázat közös nyitó konferenciájára, amelyen Jánossomorja város küldöttségét Lőrincz György polgármester, Nagyfödémes község delegációját pedig Ing. Gőgh Ferenc polgármester vezette. A két polgármester tájékoztatta a résztvevőket a pályázat konkrét beruházásairól és aktivitásairól. Az egész pályázatra 406 783,52 euró uniós támogatást nyertünk, amelyből Nagyfödémesen 154 480,38 eurót, Jánossomorján pedig 252 303,14 eurót használhatnak fel.

A pályázatban kitűzött feladatokat 2017. december 1-je és 2018. november 30-a között kell végrehajtani.

A két természeti övezet – az erdőpark és a városi park – felújítása mellett a pályázat lehetőséget ad sport és közösségi tevékenységek megvalósítására is. A tervek alapján községünkben sor kerül egy természetiskola megszervezésére, amelynek keretén belül a két település tanulói lóhátról ismerkednek majd a természettel, Jánossomorján pedig sportolimpiát szerveznek a természetben. Mindkét településen meghirdetik a „Életünk fája" című versenyt, továbbá megvalósul a két zöld övezetben található fák feltérképezése és megjelölése.

A pályázat eredménye lesz bizonyára a kulturális és természeti örökségünk jobb kihasználása, valamint különböző közösségi aktivi-

(folytatás a 3. oldalon)

Časť účastníkov konferencie v jazdeckom areáli
A konferencia résztvevőinek egy része a lóversenypályán

XI. Medzinárodný klobásový festival v Sládkovičove

Dňa 23.februára 2018 sa konal 11. ročník medzinárodného klobásového festivalu v meste Sládkovičovo.

Naša obec mala zastúpenie v tejto medzinárodnej súťaži už druhýkrát. Družstvo „Veľkoúľanských beťárov a ženičiek" tvorili: starosta obce Ing. František Gőgh, Katarína Bózsingová, Tibor Csemez, Ildikó Danišová, Jozef Sztraka a Ingrid Winklerová. V tomto roku získalo naše družstvo 5. miesto, čo po vlaňajšom umiestnení (10. a 11. miesto) považujeme za skvelý úspech.

Počas súťaže navštívili náš stánok naozaj prominentní hostia, ako napríklad ministerka pôdohospodárstva SR Ing. Gabriela Matečná a predseda Trnavského samosprávneho kraja Mgr. Jozef Viskupič.

Text a foto: Tibor Németh

XI. Nemzetközi Kolbászfesztivál Diószegen

Diószeg város 2018. február 23-án 11. alkalommal rendezte meg a Nemzetközi Kolbászfesztivált, amelyen községünk csapata második alkalommal vett részt.

Versenycsapatunkat a „Födémösi Betyárok és Mönyecskék" csapatát Gőgh Ferenc, polgármester, valamint Bózsing Katalin, Csemez Tibor, Daniš Ilidkó, Sztraka József és Winkler Ingrid képviselők alkották. Az idén csapatunk az 5. helyet szerezte meg. A tavalyi eredmény után (10. és 11. hely) ezt bizony nagyszerű sikernek tartjuk.

A verseny ideje alatt több jelentős személyiség is ellátgatott a mi sátrunkhoz, mint például Ing. Gabriela Matečná a szlovák földművelési miniszter, illetve Mgr. Jozef Viskupič, Nagyszombat megye elnöke.

Kép és szöveg: Németh Tibor

Úspešný spoločný projekt

Dokončenie zo strany 1

Účastníci konferencie so záujmom sledovali prezentácie

Výsledkom projektu bude lepšie využívanie kultúrneho a prírodného dedičstva, realizácia spoločenských aktivít. Bude vypracovaný „Manuál, ako sa správať v prírode" a „Herbár". Projekt umožní zorganizovanie športových podujatí na vyššej úrovni, a zároveň rozšíri aj spoluprácu dvoch partnerských obcí a škôl. V záverečnej fáze projektu by sa mali uskutočniť v septembri 45. Jazdecké preteky už v revitalizovanom lesoparku, s obnovenou rozhodcovskou vežou, novými tribúnami a sociálnymi zariadeniami.

Záverečné vyhodnotenie projektu sa uskutoční v novembri v meste Jánossomorja.

Na konferencii sa mali možnosť zoznámiť účastníci s dvomi podobnými projektmi z nášho regiónu, ako aj hlavnými úlohami územného plánovania, ktoré úzko súvisia s takýmito aktivitami.

Dve veľmi zaujímavé prezentácie predviedli aj učiteľky miestnych základných škôl. Ing. Renáta Halászová hovorila o téme „Mladí ľudia a starostlivosť o prírodu". Mgr. Vincze Anghely Klaudia informovala prítomných o predošlom úspešnom spoločnom projekte s názvom „Objavujeme prírodu", ktorý bol zameraný na revitalizáciu koryta potoka Erecs.

V závere konferencie účastníci zavítali aj do priestorov lesoparku, kde sa zoznámili so súčasným stavom jazdeckého areálu, ktorý obec plánuje v budúcnosti lepšie a častejšie využívať.

Alžbeta Szárazová

Sikeres közös pályázat

Folytatás az 1. oldalról

A konferencia résztvevői érdeklődve hallgatták az előadásokat

tások megvalósítása. Kidolgozásra kerül a „Hogyan viselkedjünk a természetben" című kézikönyv és egy „Herbárium". A pályázat továbbá lehetőséget ad a színvonalasabb sport és közösségi rendezvények megvalósításra is, amellyel még tovább bővülhet a két település és az iskolák együttműködése. A pályázat befejező szakaszában, szeptemberben már a felújított erdőparkban kerül megrendezésre a 45. Díjugrató lóverseny, ahol felújított bírói torony, új lelátók és szociális helyiségek várnak majd a látogatókra.

Lesopark – jazdecký areál dnes
Az erdőpark – a lóversenypálya napjainkban

A befejező, értékelő konferenciára novemberben Jánossomorján kerül sor.

A nyitó konferencia résztvevői megismerkedhettek két hasonló sikeres, uniós pályázattal is, valamint a területrendezés fő feladataival, amelyek szorosan összefüggnek az ilyen jellegű aktivitásokkal.

A konferencia programjából kivették részüket a helyi iskolák pedagógusai is. Ing. Halász Renáta „A fiatalok és a természetről való gondoskodás" témakörében tartotta prezentációját, Mgr. Vincze Anghely Klaudia, pedig az előző sikeres közös pályázattal ismertette meg a résztvevőket, amely „Fedezzük fel a természetet" címmel az Erecs patak medrének felújításával foglalkozott.

A konferencia végén a résztvevők ellátogattak az erdőparkba is, ahol megismerkedtek a lóversenypálya jelenlegi állapotával, amelyet a község a jövőben gyakrabban és jobban szeretne kihasználni.

Száraz Erzsébet

Účastníkov konferencie privítal starosta obce Ing. František Gőgh, DBA
A konferencia résztvevőit községünk polgármestere Gőgh Ferenc mérnök köszöntötte

O zámeroch projektu v meste Jánossomorja informoval primátor György Lőrincz
A jánosomorjai tervekről Lőrincz György polgármester tájékoztatta a résztvevőket

O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

Obecné zastupiteľstvo vo Veľkých Úľanoch na svojom 37. plánovanom zasadnutí dňa 13.decembra 2017 prerokovalo návrhy a podnety v zmysle programu rokovania.

Poslanci schválili:

- Rozpočet obce na rok 2018
- Zmenu rozpočtu obce k 31.12.2017
- Návrh opravnej položky k pohľadávkam a daňovým príjmom za rok 2017
- VZN č. 5/2017 o zabezpečení stravovania v zariadení školského stravovania
- VZN č. 6/2017 o miestnych daniach na rok 2018
- VZN č. 7/2017 o miestnom poplatku za komunálny odpad a poplatku za drobný stavebný odpad na rok 2018
- VZN č. 8/2017 o určení výšky mesačného príspevku na čiastočnú úhradu nákladov na činnosť školského klubu detí pri Základnej škole Mihálya Borsosa s VJM
- VZN č. 9/2017 o určení výšky mesačného príspevku na čiastočnú úhradu nákladov na činnosť školského klubu detí pri Základnej škole slovenskej
- Dodatok č. 1 k VZN č. 1/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom obce, finančnými prostriedkami obce a ochrane majetku obce
- Návrh zápisov do obecnej kroniky za rok 2016
- Zámer odpredaja obecného majetku na základe žiadosti Spoločenstva, Hlavná 586, Veľké Úľany: pozemok parc. č. 177/4, pod bytovým domom súp.č. 586 o rozlohe 213 m^2 ako prípad osobitného zreteľa za cenu 7 €/m^2
- Návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce na I. polrok 2018
- Udelenie plnomocenstva predsedovi Poľovníckeho združenia Zlatý bažant Veľké Úľany, k pozemkom vo vlastníctve obce Veľké Úľany t.č. začlenených v poľovnom revíri PZ Zlatý bažant
- Odkúpenie nehnuteľnosti vedenej na LV č. 12 v k. ú Veľké Úľany - stavba s. č. 238 a pozemky p. č. 302/1 o výmere 328 m^2, p. č. 302/2 o výmere 863 m^2 od Judity Osvaldovej, bytom Slovenský Grob a Lenky Frčovej, bytom Senec, za dohodnutú cenu 70 tisíc €.
- Zámer odpredaja obecného majetku na základe žiadosti Jána Kovácsa a manželky Mária, bytom Veľké Úľany - pozemok na parc. č. 1319/11 a1319/12 v celkovej výmere 170 m^2 ako prípad osobitného zreteľa za cenu 3,50 €/m^2
- Zámer odpredaja obecného majetku na základe žiadosti Heleny Királyovej, bytom Veľké Úľany - pozemky na parc. č. 4955/13,15,16,17,18,19 o celkovej výmere 306 m^2 , ako prípad osobitného zreteľa za cenu 3,50€/m^2
- Podanie žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku pre realizáciu projektu: „Komunitné centrum - Obec Veľké Úľany“
- Zabezpečenie spolufinancovania projektu vo výške 9 160,52 € z celkových oprávnených výdavkov 183 210,48 €
- Zabezpečenie financovania neoprávnených výdavkov projektu predstavujúcich rozdiel medzi celkovými výdavkami projektu a celkovými oprávnenými výdavkami projektu
- V súlade s ust. § 11 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení členstvo obce Veľké Úľany v záujmovom združení právnických osôb, ktorého cieľom bude trvale udržateľné odpadové hospodárstvo.

Poslanci zobrali na vedomie:

- Návrh rozpočtu obce Veľké Úľany na roky 2019 – 2020
- Výpoveď nájomnej zmluvy Andrei Táncosovej z bytu na ul. Sadová č. 687 ku dňu 31.12.2017
- Informáciu a dôvodovú správu k návrhu na členstvo v združení právnických osôb.

Poslanci uložili:

- Obecnej kronikárke predložiť návrh zápisov do obecnej kroniky za roky 2015, 2017 a roky 1968 až 1976 do 31. októbra 2018.

Na 38. riadnom zasadnutí OZ, konaného dňa 24. januára 2018 poslanci neprijali žiadne uznesenia .

39. mimoriadne zasadnutie OZ sa uskutočnilo dňa 9. februára 2018, na ktorom obecné zastupiteľstvo schválilo:

- Investičný zámer, obstaranie nájomných bytov nižšieho štandardu 4 b. j., spolu so súvisiacou technickou vybavenosťou

(pokračovanie na strane 6)

Na decembrovom zasadnutí poslanci sa zaoberali s rozpočtom hospodárenia obce na rok 2018
A decemberi ülésen a képviselők a község 2018-as költségvetésével foglalkoztak

FOTO: A. SZÁRAZOVÁ

Miről tárgyalt az önkormányzat

Nagyfödémes Község Önkormányzata a 2017. december 13-án tartott 37. tervezett ülésén megtárgyalta a napirend által meghatározott programot és a polgárok beadványait.

A képviselők jóváhagyták:

- A község 2018-as költségevetését
- A község 2017-es költségvetésének módosítását
- A 2017-es évi követelésekre és adóbevételekre vonatkozó módosítást
- Az iskolai étkeztetésről szóló 5/2017-es önkormányzati rendeletet
- A 2018-as évre vonatkozó helyi adókról szóló 6/2017-es önkormányzati rendeletet
- A község 7/2017-es önkormányzati rendeletét, amely a 2018-as évre vonatkozó szemétadó összegét határozza meg
- A község 8/2017-es önkormányzati rendeletét, amely a Borsos Mihály MTNYA iskolai klubjában fizetett illeték összegét határozza meg
- A község 9/2017-es önkormányzati rendeletét, amely a helyi szlovák iskola iskolai klubjában fizetett illeték összegét határozza meg
- A község vagyonának, pénzeszközeinek használatáról és a vagyon védelméről szóló1/2009-es önkormányzati rendelet 1. számú függelékét
- A községi krónika 2016-os évi bejegyzését
- A Fő utca 586/3-as számú lakótömb alatti, a 177/4–as parcella 213 m² telekrész eladási szándékát. Az ingatlan eladási ára 7,00 €/m²
- A község főellenőrének 2018 1. félévére vonatkozó munkatervét
- Jogkör átruházását az Aranyfácán Vadászegyesület elnökére, amely a vadászegyesület által használt, a község vagyonát képező vadászterületet érinti
- Ingatlan megvásárlását – a 238-as épület, valamint a 302/1-es és 302/2-es parcellákon található 328 m² és 863 m² –es telekrészt Judita Osvaldová (Tótgurab) és Lenka Frčová (Szenc) tulajdonosoktól 70 ezer € értékben
- A községi vagyon eladási szándékát Kovács János és Mária nagyfödémesi lakosok kérelme alapján, az 1319/11 és 1319/12-es parcellákon található telekrészekre összesen 170 m². A telek ára 3,50 €/m²
- A községi vagyon eladási szándékát Király Ilona, nagyfödémesi lakos kérelme alapján a 4955/13,15,16,17,18,19-es parcellákon található telekrészekre összesen 306 m² . A telek ára 3,50 €/m².
- Nem visszatérítendő kölcsön iránti kérelem benyújtását a „Közösségi központ - Nagyfödémes" című pályázatra
- A pályázat társfinanszírozását 9 160,50 euro értékben (a pályázat teljes értéke 183 210,48 €)
- Az esetleges további felmerülő kiadások fedezését a község költségvetéséből
- A községekről szóló 369/1990-es törvény 11. § értelmében a község tagságát a jogi személyek azon érdekcsoportjában, amelynek célja a fenntartható hulladékgazdálkodás.

A képviselők tudomásul vették:

- A község 2019-2020-as évekre szóló költségvetésének javaslatát
- Táncos Andrea bérlővel a Liget utca 687-es számú bérházban található lakás használatára vonatkozó bérleti szerződés felbontását – 2017. 12. 31-vel
- A jogi személyek érdekcsoportjában való tagságról szóló információt és indoklást.

A képviselők feladatul adták:

- A község krónikásának, hogy 2018. október 31-ig adja le a 2015, 2017, valamint a 1968 – 1976-os időszakra vonatkozó anyagot.

Az önkormányzat 38. tervezett ülésén, amelyre 2018. január 24-én került sor a képviselők nem hoztak határozatot.

2018. február 9-én az önkormányzat 39. rendkívüli ülésén a képviselők jóváhagyták:

- A község – az alacsonyabb kategóriájú bérlakások építését érintő beruházási tervét, a hozzá tartozó műszaki berendezésekkel – vízcsatlakozás, csatornázás, villanyvezeték és megerősített

(folytatás a 6. oldalon)

Návšteva štátneho tajomníka

Dňa 14. februára 2018 zavítal do našej obce štátny tajomník Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR MVDr. Gabriel Csicsai, PhD. V rámci návštevy sa stretol s poľnohospodármi obce a okolitých obcí, majiteľmi poľnohospodárskej pôdy. Témou jeho prednášky ako aj živej diskusie bola „Úprava nájomných vzťahov k poľnohospodárskej pôde". **-pra-**

Az államtitkár látogatása

Február 14-én ellátogatott községünkbe MVDr. Csicsai Gábor PhD, a Szlovák Földművelési és Vidékfejlesztési Minisztérium államtitkára. A családias hangulatú rendezvényen az államtitkár úr a község és a környék mezőgazdászaival, földtulajdonosaival találkozott. Előadásának témája, amelyet gazdag vita követett „A mezőgazdasági földterület bérleti viszonyának rendezése" volt. **-pra-**

Starosta našej obce daroval štátnemu tajomníkovi monografiu obce
Községünk polgármestere a községünk monográfiájával ajándékozta meg az államtitkár urat

FOTO: PRÁGAI ERZSÉBET

O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

Dokončenie zo strany 4

v zložení, vodovodná prípojka, kanalizačná prípojka, káblová NN prípojka, spevnené plochy
- účel obstaranie nájomných bytov na základe zmluvy o dielo, za cenu vo výške 88 261,80 €
- Uzatvorenie zmluvy so zhotoviteľom KOW s.r.o., Veľké Úľany, predmetom ktorej je výstavba bytov nižšieho štandardu 4.b. j.
- Spôsob financovania výstavby bytov nižšieho štandardu 4 b. j. v nasledovnom pomere z celkovej ceny nehnuteľnosti: úver zo ŠFRB 25% v sume 22 060 €, dotácia z MDV SR 75% v sume 66 190 €, vlastné zdroje 11,80 €
- Spôsob financovania súvisiacej technickej vybavenosti z vlastných zdrojov: vodovodná prípojka – 3 001,20 €, kanalizačná prípojka – 3 243,60 €, káblová NN prípojka za cenu 2 089,68 €, spevnené plochy za cenu 9 308,26 €
- Zriadenie záložného práva na obstarané byty v prospech Štátneho fondu rozvoja bývania a Ministerstva dopravy a výstavby SR
- Prevod nehnuteľnosti KN-E parc. č. 6436/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria vo výmere 488 m^2 , v k. ú. Nové Osady v zmysle § 8 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu podľa ponuky Okresného úradu Trnava bezodplatne
- Podmienky obchodnej verejnej súťaže na odpredaj obecného majetku.

OZ súhlasilo:
- S predložením žiadosti o poskytnutie podpory v súlade so zákonom č. 150/2013
- S predložením žiadosti o poskytnutie podpory v súlade so zákonom č. 443/2010
- So zabezpečením záväzku voči ŠFRB formou vystavenia blankozmenky
- So zapracovaním splátok úveru zo ŠFRB do rozpočtu obce Veľké Úľany počas trvania zmluvného vzťahu so ŠFRB do 40 rokov.

OZ vyhlásilo:
- Verejnú obchodnú súťaž na odpredaj pozemkov, ktoré sa nachádzajú v k.ú. obce Veľké Úľany, a to ostatné plochy vo výmere 460 623 m^2 a zastavané plochy vo výmere 2 092 m^2, na priemyselné účely za minimálnu kúpnu cenu 3,00 €/m^2. Hlavným kritériom je najvyššia cena za m^2.

OZ uložilo:
- Obecnému úradu zabezpečiť vypracovanie a zverejnenie Verejnej obchodnej súťaže na predaj majetku obce Veľké Úľany.

OZ ustanovilo:
- Komisiu na vyhodnotenie cenových ponúk na odpredaj pozemkov v zložení: Ing. František Gőgh, DBA, Ing. Pavol Száraz, Zoltán Máris, Kristián Sercel, Mgr. Zuzana Metzner, MBA, Mgr. Mária Tomovičová.

OZ poverilo:
- Starostu obce, aby s víťazmi verejnej obchodnej súťaže uzavrel kúpnu zmluvu na odpredaj predmetných parciel.

Obecné zastupiteľstvo na svojom 40. plánovanom zasadnutí dňa 21. februára 2018 schválilo:
- Rozbor hospodárenia miestnej samosprávy, rozpočtových a príspevkových organizácií obce za rok 2017

Zobralo na vedomie:
- Správu hlavnej kontrolórky obce Veľké Úľany o kontrolnej činnosti za rok 2017
- Výpoveď nájomnej zmluvy Alexandra Szaliho, bytom Cintorínska 569/1 z bytu č. D1 k 31. 5. 2018
- Výpoveď nájomnej zmluvy Anetty Dudrikovej, bytom 1. mája 40/14, Veľké Úľany z bytu č. B1 s. č. 1516/50 na Sládkovičovskej ulici. ku dňu 30. 4. 2018.

Uznesenia a zápisnice zo zasadnutí obecného zastupiteľstva sú dostupné na internetovej stránke obce: www.ulany.sk pod voľbou „Dokumenty“.

-szme-

Miről tárgyalt az önkormányzat

Folytatás az 5. oldalról

felületek
- Bérlakások beszerzésének célját munkaszerződés alapján 88 261,80 € értékben
- A szerződés megkötését a KOW kft. vállalattal, amelynek tárgya az alacsonyabb kategóriájú bérlakások építése
- Az alacsonyabb kategóriájú bérlakások építésének finanszírozását a következő képen: 25% kölcsön az állami lakásalaptól 22 060 €, támogatás a közlekedési minisztériumtól 75%, 66 190 € és 11,80 € önrész
- A lakásokhoz tartozó műszaki berendezések önerőből történő finanszírozását: vízcsatlakozás – 3 001,20 €, csatornázás – 3 243,60 €, villanyvezeték – 2 089,68 € és megerősített felületek – 9 308,26 €
- Szolgalmi jog kialakítását az Állami Lakásalap és a Közlekedési és Építésügyi Minisztérium javára
- Az állami tulajdon kezeléséről szóló 278/1993 törvény értelmében a Nové Osady kataszterében, a 6436/1 parcellán található KN-E ingatlan - beépített területek és udvarok – 488 m^2 -es terület ingyenes átruházását a Nagyszombati Járási Hivatal ajánlata alapján
- A községi vagyon eladásáról szóló nyilvános versenypályázat feltételeit

A képviselőtestület egyetértett:
- Támogatási kérelem benyújtásával a 150/2013-as törvény alapján
- Támogatási kérelem benyújtásával a 443/2010-es törvény alapján
- Az Állami Lakásfejlesztési Alaptól felvett hitel biztosítását áthidaló hitel felvételével
- Az Állami Lakásfejlesztési Alaptól felvett hitel részleteinek fizetését bedolgozni a község költségvetésébe – 40 éves időszakra

Kihirdette:
- A községi vagyon eladásáról szóló versenypályázatot, amelyben 460 623m^2 – egyéb területet és 2 092 m^2 beépített területet kínál ipari célokra eladásra Az ingatlanok minimális ára 3 €/m^2. A fő kritérium a legmagasabb árajánlat.

Feladatul adta:
- A községi hivatalnak a nyilvános versenypályázat kidolgozását és nyilvánosságra hozását

Megalapította:
- A beérkezett árajánlatok elbírálására jogosult bizottságot, melynek tagjai: Ing. Gőgh Ferenc, DBA, Ing. Száraz Pál, Máris Zoltán, Sercel Krisztián, Mgr. Metzner Zsuzsanna, MBA, és Mgr. Tomovič Mária

Megbízta:
- A község polgármesterét, hogy a versenypályázat győzteseivel írja alá az említett telkekről szóló adásvételi szerződést

---

Az önkormányzat 40. tervezett ülésén 2018. február 21-én a képviselők jóváhagyták:
- A község, valamint a község költségvetési és hozzájárulási intézményeinek 2017-es gazdálkodását

A képviselők tudomásul vették:
- A község főellenőrének 2017-es munkájáról szóló beszámolót
- Szalai Sándor bérlővel a Temető utca 569/1-es számú bérházban található lakás használatára vonatkozó bérleti szerződés felbontását – 2018. 5. 31-vel
- Aneta Durdíková bérlővel a Diószegi utca 1516/50-es számú bérházban található lakás használatára vonatkozó bérleti szerződés felbontását – 2018. 4. 30-val

A képviselőtestület üléseinek jegyzőkönyve megtalálható a község honlapján: www.ulany.sk a „Dokumentumok“ menüpont alatt.

-szme-

Veselé fašiangové popoludnie

Dňom Troch kráľov sa začína obdobie fašiangov, ktoré sa potom končí dňom pred popolcovou stredou. Tou sa začína obdobie 40 dňového pôstu pred Veľkou nocou. Obdobie fašiangov je obdobím rôznorodých tradícií, ktoré na viacerých miestach ešte dodnes zachovávajú. Žiaľ v našej obci sa tieto tradície nezakorenili. Aj miestni pamätníci si spomínajú len na dva takéto zvyky, na „pochovávanie basy" a „bál babizní".

Miestna organizácia Csemadoku pokladá za svoju dôležitú úlohu zabezpečiť, aby sa na tradície našich predkov nezabudlo. Preto organizovala v spolupráci Miestnym kultúrnym strediskom dňa 11. februára, v nedeľu, na konci fašiangov veselé fašiangové popoludnie v kultúrnom dome. Posledný deň fašiangov v maďarčine nazvali „farsang farka", keď v utorok pred popolcovou stredou o pol noci „pochovali basu", a tým sa skončilo obdobie zábav.

Popoludnie v spomínanú nedeľu sme spojili aj s osvetovou činnosťou. S tradíciami, ktoré sa spájajú s týmto obdobím nás oboznámila veľmi vtipnou a príjemnou formou etnografka Galantského vlastivedného múzea, PhDr. Izabela Danterová. Svoju prednášku spestrila aj s fotografiami tradícií, ktoré ešte aj dnes žijú na našom okolí – v Mliečnej a Vlčanoch.

Veselé popoludnie oživil svojím vystúpením aj spevácky krúžok Klubu dôchodcov Zlatý dážď, ktorého členov sprevádzal na citare Gabriel Ballán. Podujatie sme spojili s ochutnávkou tradičných fašiangových dobrôt - fánkov a šišiek. Ani nemusím hovoriť, že naši členovia priniesli nesmierne množstvo sladkostí. Keby sme si mali vybrať to najchutnejšie, určite by sme sa rozhodovali len veľmi ťažko. K dobrej nálade prispelo aj výborné varené víno. Na hudbu nášho mladého člena, Tomáša Szalaiho sme si mohli aj zatancovať.

Touto cestou by sme sa chceli poďakovať v mene Csemadoku a kultúrneho strediska všetkým, ktorí akoukoľvek formou prispeli k úspechu tohto nášho spoločného podujatia.

Alžbeta Prágaiová
riaditeľka MKS

Sladká ochutnávka
Édes kóstoló

Vidám farsangi délután

Vízkereszttel, vagyis a Három Királyok napjával megkezdődött a farsang, amely a hamvazó szerda előtti keddel végződik, s amellyel a Húsvét előtti negyven napos böjt kezdődik. A farsang a szokások gyűjtőmedencéje, amelyeket nagyon sok helyen még napjainkban is őrzik. Sajnos községünkben ma már nem élnek ezek a hagyományok, és az idősebbek elbeszéléséből is csak a „bőgőtemetés" és a „banya bál" hagyománya merült fel ebből az időszakból.

A Csemadok helyi szervezete fontosnak tartja, hogy a régi hagyományok ne merüljenek feledésbe, ezért a kultúrközponttal karöltve február 11-én, vasárnap a „farsang farka" apropóján egy vidám farsangi délutánt rendezett a kultúrházban. Farsang farkának nevezték a hamvazó szerda előtti utolsó keddi napot, amikor még egy utolsó mulatság után éjfélkor „eltemették a nagybőgőt", s ezzel véget ért a mulatozás időszaka.

PhDr. Danter Izabella

Az említett vasárnapon a mi kis mulatozásunkat egy ismeretterjesztő előadással kötöttük össze, amelynek keretén belül PhDr. Danter Izabella, a Galántai Honismereti Múzeum etnográfusa szellemes és nagyon élvezhető formában ismertette meg a résztvevőkkel a farsangi időszakhoz, a jeles napokhoz tartozó hiedelmeket és szokásokat. Fényképekkel dokumentálta a vidékünkön – Tejfalun és Farkasdon – még ma is élő szokásokat, a dőrejárást és a tőkehúzást.

A vidám vasárnap délután hangulatához hozzájárult fellépésével az Aranyeső Nyugdíjasklub Éneklőcsoportja, melynek tagjai Ballán Gábor citera kíséretével népdalokkal szórakoztatták a közönséget. A délutánt a hagyományos farsangi édesség - a fánk- és siskakóstolójával kötöttük össze. Mondanom sem kell, hogy rengeteg fajta édesség került a svédasztalra. Az egyik finomabb volt, mint a másik. Ha zsűrizni kellett volna, csak nehezen tudtuk volna kiválasztani a legjobbat. A jó hangulathoz a finom forralt bor is hozzájárult. Szalai Tamás, fiatal zenészünk muzsikájára pedig többen még táncra is perdültek.

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani a Csemadok és a helyi kultúrház nevében mindenkinek, akik bármilyen formában hozzájárultak közös rendezvényünk sikeréhez.

Prágai Erzsébet
a kultúrház igazgatója

EKOLOGICKÁ RUBRIKA – ÖKOLÓGIAI ROVAT

Čo by sme mali vedieť o separovanom zbere umelej hmoty?

Z našej obce odváža časť separovaného odpadu firma ADAX, spol. s.r.o. Dunajská Streda, ktorá by chcela aj touto cestou informovať obyvateľov, ako správne separovať, a čo všetko odvážajú.

Firma ADAX , spol. s r.o. zbiera:

- PET fľaše z nápojov a olejov
- PE/PT fľaše od domácej drogérie (čistiace prostriedky, šampóny...)
- Obalovú fóliu, reklamné tašky, očistenú agro-fóliu (nadzemná časť) fólie zo stavebných materiálov
- Prepravky, záhradný nábytok, kanistre, čisté kýble (treba ich položiť vedľa vriec)
- Umelohmotné predmety z domácností (napr. hračky bez železa)
- TetraPack (obaly od mlieka a džúsov...)
- Plechovky od nápojov, od piva, plechovky od konzerv a farieb

Nezbierajú:

- Prepravky na jedlá, jogurtové kelímky, tácky na mäso (ani umyté)
- Sáčky od sladkostí, celofánové a tatrafánové sáčky (chips)
- Degenerované, zašpinené predmety
- Okenné žalúzie, okenné rámy, plastové obklady
- Kanistre, fľaše od motorových olejov
- Kanistre, fľaše od postrekov a tvrdej chemikálie

- Bazény, polievacie hadice, topánky
- Vnútorné čalúnenie, plasty od automobilov
- Polystyrén
- Kýble znečistené betónom, farbami, zeminou...
- Umelohmotné časti elektrospotrebičov (tieto patria medzi elektroodpady)

Ďalšie dôležité informácie:

- Plasty zbierame len v priesvitných vreciach, aby bol viditeľný obsah
- Žiadame PET fľaše pošliapať na plocho a tak uložiť do zberových vriec
- Vyložiť len plné vrecia, ktoré sú určené na zber
- Väčšie, tvrdé predmety uložiť vedľa vriec.

Oznam – Közlemény

V roku 2018 sa uskutoční odvoz plastov v nasledovných dňoch - vždy v pondelok:
2018-ban a műanyagot a következő dátumokon – hétfőként - fogják elszállítani:

9. apríla – április 9.
14. mája – május 14.
11. júna – június 11.
9. júla – július 9.
13. augusta – augusztus 13.
10. septembra – szeptember 10.
8. októbra – október 8.
12. novembra – november 12.
10. decembra – december 10.

Deň Zeme 2018

Termíny aktivít pri príležitosti „Dňa Zeme 2018", ktoré budú uverejnené aj miestnom rozhlase a na internetovej stránke obce:

- 9. apríla – zber plastu podľa harmonogramu
- 14. apríla - zber elektroodpadu v obecných priestoroch na ulici Pusta, oproti evanjelickému kostolu.
- 20. apríla v piatok treba vyložiť veľkoobjemový odpad
- 21. apríla – celoobecná brigáda a zber veľkoobjemového odpadu
- Zber papiera sa uskutoční v základných školách nasledovne:
- 21. apríla - Základná škola Mihálya Borsosa s VJM - od 8.00 do 12.00 hodiny,
- od 23. - do 27. apríla – Základná škola slovenská – od 13,30 do 16,30 hodiny.

Sklo je možné odvážať na zberný dvor v Lenčeheli, alebo uložiť v kontajneroch na parkovisku pri cintoríne, respektíve v kontajneroch na školskom dvore.

Žiadame našich obyvateľov, aby sa aj tento rok zapojili do brigád, ktoré organizujú spoločenské organizácie pri jednotlivých objektoch a priestranstvách, respektíve, aby skrášlili aj ulicu pred svojimi domami. Žiadame aj podnikateľov, majiteľov a zamestnancov obchodov, rôznych prevádzkarní, aby aj pred a okolo svojich objektov poupratovali

Veríme, že naša oslava Dňa Zeme sa aj v tomto roku vydarí a 1. máj privítame v takej krásnej a čistej obci, akú nám právom závidia obyvatelia ostatných obcí a miest

Ing. Pavol Száraz
predseda komisie pre výstavbu a životného prostredia pri OZ

EKOLOGICKÁ RUBRIKA – ÖKOLÓGIAI ROVAT

Mit kell tudni a műanyagok szelektív gyűjtéséről?

Községünkből a szelektált hulladék egy részét a dunaszerdahelyi ADAX kft. szállítja el. A vállalat ez úton is szeretné informálni lakosainkat a műanyag szelektív gyűjtésének módjáról.

Az ADAX kft. gyűjti a:

- PET üdítős és étolajas flakonokat
- Háztartási drogériás flakonokat (sampon, tisztítószerek)
- Fóliák – reklámtáskát, építkezési anyagokról, megtisztított mezőgazdasági fólia (föld feletti része)
- Kerti bútorok, műanyag ládák (a zsákok mellé helyezve)
- Háztartási kellékek – lavórok, kádak, vödrök (nem szennyezett)
- Műanyag játékok – fém részek nélkül
- TetraPack – tejes és dzsúszos dobozok
- Alumínium üdítős-, sörös- , konzerves és festékes dobozok

Nem gyűjtik:

- Ételhordók, joghurtos dobozok, húsos tálcák (kimosva sem)
- Poliészter
- Cukros és egyéb zacskók – celofánból, tatrafágból, egyéb speciális anyagokból
- Szennyezett háztartási kellékek – kannák, kaniszterek, virágtartók
- Motorolajos, permetes, flakonok, kaniszterek
- Kerti medencék, öntözőcsövek, slagok, cipők
- Autók műanyag alkotóelemei
- Elektromos gépek műanyag részei (ezek az elektromos hulladék közé tartoznak)
- Faburkolók, műanyag ablakkeretek, szúnyoghálók, vízvezeték és lefolyócsövek

További fontos tudnivalók

- Csak átlátszó műanyag zsákba gyűjtsünk, hogy a zsák tartalma jól látható legyen.

- Az üdítős flakonokat kérjük laposra gyúrni – így sokkal több fér a zsákba
- A gyűjtés napján csak a tele zsákokat tegyük ki
- A nagyobb, kemény tárgyakat kérjük a zsák mellé tenni.

Föld Napja 2018

A 2018-as Föld napja alkalmából szervezett aktivitások időpontjai, amelyekre a helyi hangszóróban, illetve a község internetes oldalán külön is felhívjuk majd a figyelmet, a következők:

- Április 9-én – a műanyag hulladék elszállítása a betervezett időpontok szerint
- Április 14-én – az elektromos hulladék gyűjtése a kisüzem épületében, a Puszta utcán, az evangélikus templommal szemben.
- Április 20-án, pénteken kell a nagyméretű hulladékot kirakni az utcára
- Április 21-én – községi brigád és a nagyméretű hulladék szedése
- A papír gyűjtése az alapiskolákban zajlik majd a következő napokon:
- Április 21-én – Borsos Mihály Alapiskola – 8,00 – 12.00 óráig
- Április 23-tól 27-ig – Szlovák iskola - naponta 13,30-tól 16,30-ig.

A hulladék üveget szükség szerint el lehet vinni a Lencsehelyi gyűjtőudvarba, illetve a temető melletti parkolón, és az iskola udvarán elhelyezett konténerekbe lehet rakni.

Kérjük a lakosokat, hogy az idén is kapcsolódjanak be a tömegszervezetek által szervezett brigádmunkába az egyes épületeknél és a nyilvános területeken, illetve takarítsanak a saját házuk előtt is. Egyben kérjük a vállalkozókat, az üzletek és egyéb helyiségek tulajdonosait és alkalmazottait, hogy saját portájuk előtt és körül ők is végezzék el a takarítást.

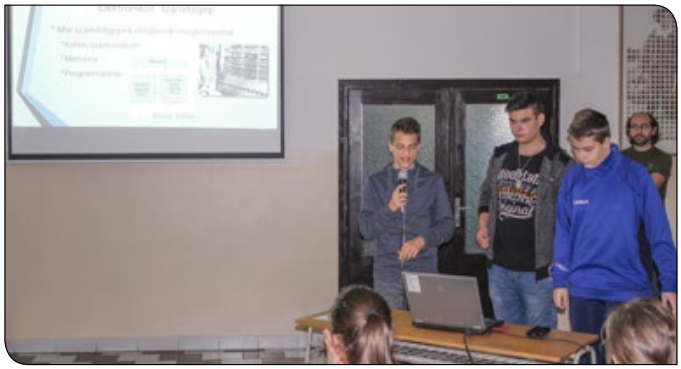
Bízunk benne, hogy az idei Föld napja is sikeres lesz, és a Május 1-jét ismét olyan szép és rendezett községben ünnepeljük majd, amelyet méltán irigyelnek tőlünk más települések lakosai.

Ing. Száraz Pál
az önkormányzat építésügyi és környezetvédelmi bizottságának elnöke

Deň vied na našej škole

Dňa 24. novembra 2017 sa v ZŠ Mihálya Borsosa s VJM uskutočnil Deň vied pre 10 až 15 ročných žiakov. Prvoradým cieľom bolo prebudiť záujem účastníkov o prírodné vedy. Deti sme upozornili na také vedecké zaujímavosti, ktoré sú nad rámec vyučovacích predmetov alebo sa nezmestia do rámca tradičných vyučovacích hodín.

V rámci Dňa vied sa žiaci zúčastnili na dvoch rôznych aktivitách: jednak si vypočuli populárno-vedeckú prednášku, a potom zužitkovali prednášku v praxi formou pokusov a zábavných súťažných úloh. Najväčším prínosom tohto dňa bola interaktívna účasť zúčastnených pri riešení zadaní: po dlhšej príprave a konzultácií s učiteľmi žiaci sami rozšírili rady prednášateľov, veď každá skupina predstavila jedného z najznámejších a najvýznamnejších maďarských prírodovedcov či vynálezcov – medzi inými sme sa zoznámili s dielom Ányosa Jedlika, Jánosa Neumanna, Alberta Szent-Györgyiho, Ernő Rubika.



Po krátkych prednáškach podujatie pokračovalo paralelne v piatich učebniach. Pani učiteľka Klaudia Vincze Anghely zaviedla účastníkov do tajov mikroskopického sveta, ktorí popritom robili aj prekvapivé a zaujímavé pokusy so vzduchom. Pani učiteľka Adriana Pongrácz-ová sprevádzala deti svetom chemických pokusov pomocou kyselín a kryštálov. Pán učiteľ Alexander Petres predstavil niekoľko zaujímavostí z teórie grafov skrz zábavné – mozog precvičujúce úlohy. Pod vedením pani učiteľky Anikó Rakonczovej sa žiaci zúčastnili na kreatívnych cvičeniach, ktoré rozvíjajú priestorové videnie a logiku. Sprievodným podujatím, ktoré nasledovalo po úlohách pod vedením pedagógov, bola práca na rozvoj fantázie a kreativity s už známymi kockami JOMILI.

Po zadaniach sa účastníci zišli vo vestibule školy na krátke zmeranie svojich síl. Zábavný kvíz, ktorý pre nich pripravil pán učiteľ Attila Gál im pomohol prehĺbiť ich poznatky, ktoré získali v priebehu dňa. Finančné a technické pozadie sa zabezpečilo skrz projekt, vyhlásený Nadáciou Gábora Bethlena.

Organizátori

A Tudományok Napja iskolánkban

November 24-én a Borsos Mihály Magyar Tannyelvű Alapiskolában természettudományokkal foglalkozó napot tartottunk a 10-15 éves tanulók számára. A rendezvény elsődleges célja a résztvevők természettudományok iránti érdeklődésének felkeltése volt. Ehhez olyan tudományos érdekességekre hívtuk fel a gyerekek figyelmét, amelyek túllépnek a tantárgyi kereteken, esetleg nem férnek bele a hagyományos tanórák menetébe.

A Tudományok Napján a tanulók kétféle jellegű tevékenységen vettek részt: egyrészt tudományos-ismeretterjesztő előadásokat hallgattak meg, másrészt az előadásokon elhangzott ismereteket kísérletek és játékos versenyfeladatok formájában a gyakorlatban is hasznosították. A tudományos nap legnagyobb hozama az volt, hogy a résztvevők interaktív módon kapcsolódtak be a feladatokba: hosszas előkészítést, tanárokkal történő konzultációt követően az előadók sorába is beléptek, hiszen minden bekapcsolódó csapat egy rövid bemutatóval készült a leghíresebb, legnagyobb magyar természettudósokról, feltalálókról – többek között Jedlik Ányos, Neumann János, Szent-Györgyi Albert, Rubik Ernő munkásságba nyertünk betekintést.

A kiselőadásokat követően a rendezvény öt teremben folytatódott párhuzamosan. Vincze Anghely Klaudia a mikroszkopikus világ rejtelmeibe vezette be a résztvevőket, akik emellett meglepő és érdekfeszítő kísérleteket végeztek a levegővel. Pongrácz Adrianna a kémiai kísérletek univerzumába kalauzolta a gyermekeket savak, kristályok segítségével. Petres Sándor né-

FOTO: ARCHÍV ŠKOLY

hány alapvető gráfelméleti problémát mutatott be játékos-agycsikorgató feladatokon keresztül. Rakoncza Anikó vezetésével a tanulók kreatív, a térlátást és a logikát fejlesztő foglalkozáson vettek részt. A tanári foglalkozások kíséró rendezvényeként a gyerekek a már közismert JOMILI kockákkal hozhatták működésbe kreativitásukat.

A foglalkozások után a résztvevők az iskola „zsibongójában" gyűltek össze egy rövid megmérettetés erejéig. Egy játékos kvíz, melyet Gál Attila készített, segített a tanulóknak elmélyíteni az aznap megszerzett tudást. A rendezvény megrendezését, anyagi és technikai hátterét a Bethlen Gábor Alapítvány biztosította.

A szervezők

Sviatok krásneho slova

V Základnej škole Mihálya Borsosa s vyučovacím jazykom maďarským je už tradíciou, že každý rok usporiadajú súťaž v prednese poézie a prózy. V tomto roku sa táto milá a srdce hrejúca súťaž uskutočnila dňa 1. februára. Zapojilo sa do nej 43 žiakov z celej školy. Zaslúžia si veľkú pochvalu, veď sa na túto akciu pripravovali pod vedením svojich pedagógov a rodičov popri plnení svojich každodenných povinností. Porota mala aj v tomto roku ťažkú úlohu, veď každý prednes bol niečím výnimočný. Najradšej by sme ich ocenili všetkých. Nakoľko však išlo o súťaž, museli sme sa rozhodnúť, že kto bude reprezentovať školu v okresnom kole súťaže.

Účastníci súťaže a členovia poroty
A verseny résztvevői és a zsűri tagjai

FOTO: KOVÁCS KATALIN

Moje srdce sa naplnilo radosťou, keď som videla ligotajúce sa oči týchto detí, a tiež ich snahu dokázať niečo pozoruhodné. Tešilo ma, že som opäť mohla byť svedkom tohto zázraku. Ten februárový deň bol pre nás všetkých naozaj sviatkom krásneho slova.

Alžbeta Szárazová
predseda poroty

A szép szó ünnepe

A helyi Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskolában már hagyománnyá vált, hogy a tanulók minden évben vers és prózamondó versenyen mutatják meg tehetségüket. Az idén február 1-én került sor erre a kedves és szívet melengető versenyre, amelybe az iskola 43 tanulója kapcsolódott be. Dicséret illeti őket, hiszen a tanulás, a mindennapi feladatok teljesítése mellett készültek pedagógusaik és szüleik segítségével. A zsűrinek az idén is nehéz dolga volt, hiszen minden gyermek előadása a maga nemében különlegesnek bizonyult, és a legszívesebben mindenkinek díjat osztottunk volna. De versenyről lévén szó, döntenünk kellett arról, hogy kik képviselik az iskolát a járási versenyen.

A csillogó szemeket, a bizonyítani akarást látva ujjongott a szívem, hogy ismét részese lehettem annak a csodának, amit ebben az iskolában nemcsak magyaráznak, hanem igazán művelnek is. Az a kellemes februári nap mindannyiunk számára valóban a szép szó ünnepe volt.

Száraz Erzsébet
a zsűri elnöke

Pekná maďarská reč

13. februára 2018 dosiahli v okresnom kole súťaže „Pekná maďarská reč" dve žiačky našej školy veľký úspech, veď Sofia Szilvásyová ako aj Anikó Nagyová vo svojej kategórii postúpili do ďalšieho kola danej súťaže. Obe podali pekný výkon a právom postúpili do krajského kola, kde si môžu zmerať svoje vedomosti so svojimi rovesníkmi zo Žitného ostrova.

Súťaž sa skladala z troch kôl. V prvej časti mali čo najpresnejšie a najpresvedčivejšie prečítať nimi vybraný text. Potom dostali neznámy text, ktorý museli prečítať, pochopiť a potom predniesť pred porotou. Na prípravu mali dvadsať minút. Poslednou úlohou bola vlastná tvorba. Mali napísať text na základe vlastného výberu z piatich tém. Svojim žiačkam gratulujeme, a dúfame, že z krajského kola, ktorý bude v Šamoríne, sa vrátia tiež so šťastným úsmevom.

Z ľava – Balról: Nagy Anikó, Gál Attila, Szilvásy Sofia

Mgr. Attila Gál
pedagóg ZŠ Mihálya Borsosa s VJM

Szép magyar beszéd

2018. február 13-án iskolánk két tanulója régen látott nagy sikert ért el a „Szép magyar beszéd" elnevezésű verseny járási fordulóján, hiszen Szilvásy Sofia és Nagy Anikó is továbbjutott a kerületi megmérettetésre. Mindketten szép teljesítményt nyújtottak, így jogosan vívták ki a kerületi fordulóba jutást, ahol majd a csallóközi hasonló korú tanulókkal mérhetik össze tudásukat.

A verseny háromfordulós volt, az első részben egy vitt szöveget kellett minél pontosabban, hitelesebben felolvasniuk. Ezután egy idegen szöveget kaptak kézhez, ezt 20 perc értelmezés és olvasgatás után kellett előadniuk a zsűri előtt. A verseny utolsó feladataként szöveget kellett minden versenyzőnek írnia, amelyet az ott megadott öt témából választhatott ki.

Gratulálunk tanulóinknak, s reméljük, a kerületi forduló után is széles mosollyal térnek majd haza Somorjáról!

Mgr. Gál Attila
a Borsos Mihály AI pedagógusa

VI. Dni Mihálya Borsosa

Veľké Úľany, 9.-11.mája 2018

Program:

9. mája 2018 (streda)

8,00 Slávnostná svätá omša v rímskokatolíckom kostole
9,30 Slávnostné zahájenie VI. Dní Mihálya Borsosa a výstavy starožitností v škole
10,00 Po stopách kráľa Mateja – interaktívna súťaž
10,00 Vedomostná súťaž
14,00 Koncert Tria Vadkerti Imre, Zsapka Attila a Sipos Dávid

15,00 Vyhodnotenie súťaží

10. mája 2018 (štvrtok)

9,00 Športové predpoludnie

11. mája 2018 (piatok)

8,30 Ukážka historického jazdectva
9,30 Tvorivé dielne
13,00 Vyhodnotenie súťaží
14,00 Spomienkový program a kladenie vencov v budove školy

(Zmena programu vyhradená!)

VI. Borsos Mihály Napok

2018. május 9. -11. Nagyfödémes

Műsor:

2018. május 9. (szerda)

8,00 Ünnepi szentmise a római katolikus templomban
9,30 A VI. BMN és a régiségkiállítás megnyitója az iskolában
10,00 Mátyás király nyomában – interaktív vetélkedő
10,00 Műveltségi vetélkedő
14,00 Vadkerti Imre, Zsapka Attila és Sipos Dávid koncertje

15,00 A vetélkedők kiértékelése

2018. május 10. (csütörtök)

9,00 Sportdélelőtt

2018. május 11. (péntek)

8,30 Történelmi lovasbemutató
9,30 Kézműves délelőtt
13,00 A versenyek kiértékelése
14,00 Emlékműsor és koszorúzás az iskolában

(A műsorváltozás joga fenntartva!)

Čarovný svet je a ďalej pokračuje

Bránou do krásneho života je pre deti okrem rodinného domu aj materská škola. V tomto spoločenstve dostávajú malí drobci silné základy do života. Jedným z najdôležitejších cieľov pre mňa, ako aj pre každého zamestnanca našej materskej školy je, aby sa popri požadovaných základných výchovných metódach zachovala láska a úcta voči každej detskej osobnosti.

Druhým dôležitým kritériom je čisté prostredie, moderné vybavenie, kvalifikovaný personál, ktorý je schopný vzdelávať sa, a tiež pomáhať deťom spoznávať svet novými metódami, zážitkami a možnosťami. Napĺňa nás hrdosťou, keď u nás naši návštevníci vidia dobrú spoluprácu, spolupatričnosť a šťastné deti.

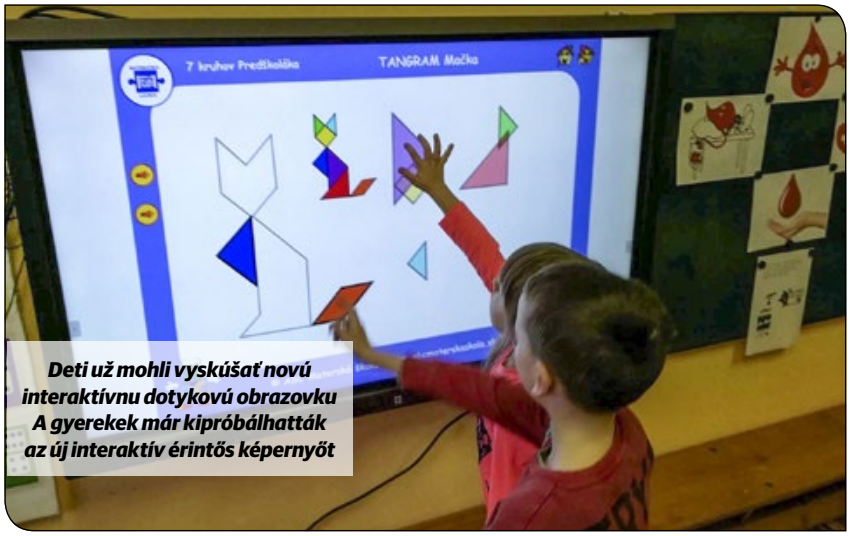
Naša materská škola v posledných rokoch prechádza obnovovacím procesom. Triedy, sociálne miestnosti, ako aj záhradka sa neustále skrášľujú. Nedávno sme náš dvor obohatili veľkou strieškou. Materiál k vyhotoveniu nám poskytol pán Štefan Mészáros, a potom z neho šikovné ruky Alexandra Borovského, Štefana Sáhóa a Tomáša Vágoviča vyrobili striešku.

Pomocou obecného úradu sa nám vďaka projektu, vyhlásenom Nadáciou Gábora Bethlena, podarilo vyhrať krásnu sumu: 9 573,96 eur. Takto získané peniaze použijeme na nákup moderných postieľok so stojanmi na ich odkladanie, skriňu na uloženie posteľnej bielizne a v triede včielok (veľká trieda) interaktívnu tabuľu vymeníme na interaktívnu dotykovú obrazovku, ktorá umožní otvárať nové dimenzie pre výchovno-vzdelávaciu prácu v materskej škole. Táto špičková technika nám pomôže v tom, aby sme mohli napredovať s informačno-komunikačným spoločenstvom, ktoré sa s obrovským tempom rozvíja a s ktorým sa „deti budúcnosti" môžu najľahšie motivovať.

Na školskom dvore sa ešte nachádzajú niektoré preliezačky a hojdačky, ktoré nevyhovujú normám Európskej únie. Zo zvyšných peňazí ich vymeníme na moderné preliezačky z agátového dreva, vyhovujúce požiadavkám EÚ. K tejto sume použijeme aj peniaze získané z 2% Vašich daní.

Touto cestou ďakujeme starostovi obce Ing. Františkovi Gőghovi a prednostke obecného úradu Mgr. Zuzane Metzner za pomoc. Taktiež ďakujeme každému za darovanie 2% zo svojich daní a za akúkoľvek pomoc, ktorou prispeli a podporovali našu materskú školu.

PaedDr. Manó Ivett
riaditeľka MŠ s VJM



Deti už mohli vyskúšať novú interaktívnu dotykovú obrazovku
A gyerekek már kipróbálhatták az új interaktív érintős képernyőt

A csodavilág jelen van és folytatódik

A gyermek számára a szépséges világ kapuját a szülői ház mellett az óvoda jelenti. Az óvoda az a közeg, ahol a kis csöppségek erős alapokat kapnak az élethez. A mi óvodánkban nekem is, mint minden itt dolgozó felnőttnek az egyik legfontosabb célja, hogy a hozzánk bekerülő kisgyermekkel szemben a legalapvetőbb követendő nevelési stílus a szeretet és a gyermeki személyiség tisztelete legyen.

A másik fontos kritérium a tiszta környezet, a modern felszereltség és a szakképzett személyzet, akik képesek fejlődni, új módszerekkel, élményekkel és lehetőségekkel segíteni a gyermekeket a világ megismeréséhez. Büszkeséggel tölt el minket az, hogy ha bárki jön hozzánk, látja, hogy milyen összetartás van, milyen összmunka és hogy mennyire boldogok a gyerekek.

Nové, moderné postele
Az új modern ágyak

Óvodánk az utóbbi években egy megújulási folyamaton esett át. A tantermek, a szociális helyiségek valamint az óvoda kertje is folyamatosan szépül. Nemrég egy óriási eresszel gazdagodtunk, amelynek alapanyagát Mészáros István vállalkozó támogatta. Borovszky Sándor, Sáho István és Vágovič Tamás voltak azok, akik az egészet az alapanyagokból megépítették.

Újabban a község segítségével a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. meghívásos pályázatán sikerült 9 573,96 eurós összeget nyernünk. Ebből az összegből új modern ágyakat, kerekes ágytartókat és ágyneműs szekrényt vásárolunk. A nagycsoportosok interaktív tábláját új interaktív érintős képernyőre cseréljük, amely új dimenziókat nyit meg az óvodai oktató-nevelő munka számára. Ez a csúcstechnika segít minket abban, hogy lépést tartsunk az információs-kommunikációs társadalommal, amely rohamosan fejlődik, és amelylyel a lehető legkönnyebben lehet a „jövő" gyermekeit motiválni.

A maradék összegből lecseréljük az udvaron található vas mászókákat, amelyek már nem felelnek meg az Európai uniós követelményeknek. Helyükre akácfából készült mászóka kerül, amelyhez felhasználjuk az adók 2%-ából kapott és eddig összegyűjtött pénzösszeget is.

Ezúton köszönjük községünk polgármestere Gőgh Ferenc úr. valamint a hivatalvezető, Mgr. Metzner Zsuzsanna segítségét, és köszönjük mindenkinek, aki az adója 2%-ával, vagy egyéb módon támogatta az óvodánkat!

PaedDr. Manó Ivett
igazgatónő

Karnevalový deň v materskej škole

Sviatky a slávnosti sú dôležité udalosti v živote každého z nás, a vďaka spoločnému prežívaniu sú pre deti ešte silnejším zážitkom.

Radostne strávené spoločné aktivity, ktorými sa pripravujeme na určitý sviatok alebo oslavu, trvale ovplyvnia sociálne správanie detí, posilňujú v nich spolupatričnosť s kolektívom a materskou školou. Realizácia takýchto osláv patrí ku každodenným aktivitám našej materskej školy, čím sa zdôrazňuje ich dôležitosť. Takýmto významným podujatím bol „Karnevalový deň", ktorý má v našej „Rozprávkovej krajine" vždy výnimočnú atmosféru a svoj rituál.

Deti túto udalosť už vopred očakávajú, veď o tom veľa hovoríme, zhotovujeme rôzne masky a skrášľujeme miestnosti fašiangovou výzdobou. Všetky deti i pani učiteľky si na túto príležitosť oblečú fašiangové kostýmy (masky), a celý deň sa nesie v znamení tanca, hudby a veselej nálady. Tento rok to bolo tiež tak. Boli tu víly, strigy, piráti, pavúčí muži, šašovia, stretli sme aj levov, tigrov, žabku i lienku. S radosťou sa navzájom predstavovali a vžívali sa do postavy svojej masky. Hlavnou atrakciou dňa bolo vystúpenie hudobnej dvojice „Glamour", ktorá obecenstvo roztancovala i rozospievala. Deti sa bez prestávky zabávali, tancovali, spievali pesničky, ktoré boli už pre nich známe. Vyvrcholením programu bol „bublifukový stroj". Vyfukoval farebné bublinky, ktoré deti rozšantili. Veľkou radosťou pre nás bolo vidieť tieto šťastné, veselé, usmievavé deti.

Tieto spoločne prežité slávnosti sú veľmi dôležité. Spoločné zážitky a udalosti pomáhajú v skupine vytvoriť súdržnosť, spolupatričnosť. Pomocou tradícií a zvyklostí budú schopní v budúcnosti spolupracovať, spoločne sa hrať i spoločne rozmýšľať.

Vďaka patrí rodičom, ktorí tento sviatok obohatili slanými dobrotami, sladkými zákuskami, koláčikmi a iným občerstvením.

Kolektív Materskej školy s VJM

Farsangi nap az óvodában

Az ünnepek, ünnepélyek jelentős események mindenki életében, és a közös átélés élményével hatnak a gyermekre.

Az ünnepre hangoló, örömteli közös tevékenységek a gyermekek szociális viselkedésére maradandó hatást gyakorolnak, erősítik a közösséghez, az óvodába tartozás élményét. Megvalósításuk illeszkedik az óvodai élet mindennapjaiba, nem zavarja meg ritmusát, szokását, de kiemelkedik a mindennapokból, jelezve ezzel fontosságukat. A magyar óvodában egy ilyen kiemelkedő ünnep volt a télbúcsúztató „Farsangi Nap", amelynek mindig különleges hangulata, rítusa van.

A gyermekek már előre várják, hiszen sokat emlegetjük, beszélgetünk róla, álarcokat készítünk, és farsangi kellékekkel díszítjük az óvoda termeit. A gyermekek és az óvó nénik is ez alkalomból farsangi jelmezbe öltöznek és az egész napot a zene, a tánc, a szórakozás tölti be. Így volt ez az idén is. Voltak tündérek, boszorkányok, kalózok, pókemberek, bohócok, de találkoztunk oroszlánnal, tigrissel, békával és katicával is. Örömmel mutatkoztak be egymásnak és nagy átéléssel azonosultak a jelmezeikkel.

A nap fő attrakciója a „Glamour" zenekar volt, akik egy órán át táncoltatták, énekeltették a közönséget. A gyermekek megállás nélkül buliztak és végigénekelték a dalokat, amelyek nem voltak ismeretlenek számukra. Nagy élmény volt a buborékfújó-gép, amely csak úgy ontotta a szebbnél-szebb buborékokat! Öröm volt látni a gyermekek boldogságát, mosolyát, a belefeledkezés varázsát, ami mindennél többet ért számunkra.

Fontosak a közösen megélt ünnepek. Nemcsak gyermeknek, de még a felnőttnek is. Az ilyen közös élmények, az együtt megélt események összetartják a csapatot, és a közös hagyományok, szokások mentén tudnak majd a jövőben is együttműködni és együtt gondolkodni.

Külön köszönjük a szülőknek a sós és édes finomságokat, valamint az innivalókat, amelyekkel emelték az ünnep színvonalát!

A Meseország Óvoda kollektívája

FOTO: ARCHÍV MŠ S VJM

Fašiangy v Materskej škole

Fašiangy sú obdobím hojnosti, veselíc, plesov a karnevalov. Podľa dĺžky fašiangového obdobia sa rozlišujú krátke a dlhé fašiangy. Tohtoročné fašiangy patrili medzi kratšie, napriek tomu sme ich vychutnávali plným dúškom.

V našej Materskej škole sme sa držali magického dátumu 13. Kolektív pracovníkov škôlky v spolupráci s rodičmi usporiadal 13. januára 2018 rodičovský ples, ktorý uspokojil každého návštevníka. Všetkým rodičom, priateľom, sponzorom, zamestnancom obecného úradu, zamestnancom MŠ, ktorí sa pričinili k zdarnému priebehu plesu patrí veľké poďakovanie.

Po ukončení januára sme netrpezlivo očakávali 13. február, kedy deti mali možnosť byť od rána prezlečené do karnevalových masiek. Prezlečené boli aj pani učiteľky a fašiangová veselica sa mohla začať. O pravú fašiangovú atmosféru sa postarali pracovníci kultúrneho domu, ktorí nám zabezpečili ozvučovaciu aparatúru a mixovali aj diskotékové skladby. O masky pre deti a občerstvenie sa postarali naši vzácni rodičia, ktorým veľmi pekne ďakujeme.

Mgr. Edita Katonová
riaditeľka MŠ

Farsang a szlovák óvodában

A farsang a bőség, a vidámság, a mulattságok, bálok és karneválok ideje. A farsangi időszak hosszától függően van rövid és hosszú farsang. Az idei farsang a rövidebbek közé tartozott, ennek ellenére igyekeztünk a lehető legjobban kihasználni.

Óvodánkban az idén is ragaszkodtunk a mágikus dátumhoz – a 13.-ához. A szülői közösséggel karöltve óvodánk kollektívája január 13.-án rendezte meg a hagyományos szülői bált, amely minden érdeklődő igényét kielégítette. Ezúton szeretnénk köszönetet mondani minden támogatónknak, a szülőknek, barátoknak, szponzoroknak, a községi hivatal és az óvoda alkalmazottainak, akik hozzájárultak a rendezvény sikeréhez.

Január után pedig türelmetlenül vártuk a február 13.-át, amikor a gyerekek már reggeltől kosztümben – maszkában voltak. Természetesen az óvónők is kosztümökbe öltöztek, és így valódi farsangi légkört varázsoltak az óvodába. A farsangi jó hangulatról a kultúrház dolgozói gondoskodtak, akik a hangosítást biztosították számunkra és a DJ szerepét betöltve a diszkózenét is keverték. A gyermekek maszkáit és a frissítőt természetesen az idén is a kedves szülők biztosították, akiknek nagyon szépen köszönjük.

Mgr. Edita Katontová
az óvoda igazgatója

FOTO: PRÁGAIOVÁ A.

Valentínska kvapka krvi – Bálint napi véradás

Dňa 21. februára darovali krv - Február 21-én vért adtak: ***Občania z Veľkých Úľan – nagyfödémesi lakosok:*** Benkovská Janka, Benkovský Štefan, Bontó Klaudia, Heriban Robert, Heribanová Gőghová Zuzana, Kissová Miroslava, Kissová Katarína, Koller Roland, Križanová Gabriela, Majcherová Margita, Manó Imrich, Manóová Terézia, Németh Tomáš, Rigó Aladár, Švec Rudolf, Tomovičová Mária, Valkovič Peter, Valkovičová Silvia.

Za ich humánny čin ďakujeme aj my! – Humánus cselekedetüket mi is köszönjük!

Navštívili sme prvákov

Predškoláci z materskej školy slovenskej navštívili prvákov zo základnej školy, ktorú budú navštevovať od nového školského roka.

Deti mali možnosť pozrieť si interiér školy a bližšie sa oboznámili s triedami prvých ročníkov. Vyskúšali si, aké je to sedieť v školskej lavici, písať na tabuľu a počuť školské zvonenie. Prváci im ukázali, akí sú z nich usilovní žiaci a čo všetko ich už stihli naučiť veľmi šikovné pani učiteľky. Na hodine čítania videli a počuli, že prváci sú s písmenkami dobrí kamaráti. Dokážu ich spájať do slov a viet, ba bez problémov čítali svojim mladším kamarátom zo šlabikára. Pani učiteľky pripravili veselú hodinu, do ktorej sa aktívne zapájali aj škôlkari, či už pri pomenovaní obrázkov, počítaní, a dokonca mali možnosť vyskúšať si písanie na ,,ozajstnej" školskej tabuli. Spoločne si prezreli prvácke učebnice, vytvorili obrázok snehuliaka a s predškolákmi sa zahrali pohybovú hru, ktorú si pamätali ešte z materskej školy. Na záver návštevy si nezabudli vymeniť malé darčeky, ktoré si navzájom pripravili. Deti boli nadšené a už sa tešia, keď budú sedieť v laviciach ako ich kamaráti. Ďakujeme pani učiteľkám za krásne doobedie a tešíme sa na ďalšie stretnutie.

PaedDr. Lívia Lelkesová

Látogatás az elsősöknél

Óvodánk iskolaköteles gyermekei a közelmúltban ellátogattak az iskolába, ahová szeptembertől járni fognak.

Lehetőségük nyílt arra, hogy közelebbről is megismerkedjenek az iskolával az első osztályosok tantermeivel. Kipróbálhatták, hogy milyen érzés az iskolai padban ülni, táblára írni, és hallani az iskolai csengő hangját. A szorgos elsősök megmutatták, hogy mennyi mindent megtanultak már. Az olvasási órán látták és hallották, hogy a betűk és a kis elsősök jó barátok, hiszen probléma nélkül formáltak a betűkből szavakat, mondatokat, és kis barátaiknak az olvasókönyvből még olvastak is. A vidám órába a tanító nénik az óvodásokat is aktívan bekapcsolták, akár képolvasásról, számolásról volt szó, de a gyerekek kipróbálhatták a „igazi" iskolai táblára való írást is. Megismerkedtek az elsősök tankönyveivel, hóember képet készítettek, és közösen eljátszották azokat a játékokat, amelyeket az elsősök is ismertek még az óvodából. A találkozó végén kölcsönösen megajándékozták egymást a maguk készítette kis ajándékokkal. A gyerekek nagyon lelkesek voltak, és már örömmel várják azt az időt, amikor ők is az iskolapadokban ülhetnek majd. Köszönjük a tanító néniknek a kellemes délelőttöt és már várjuk a következő találkozást.

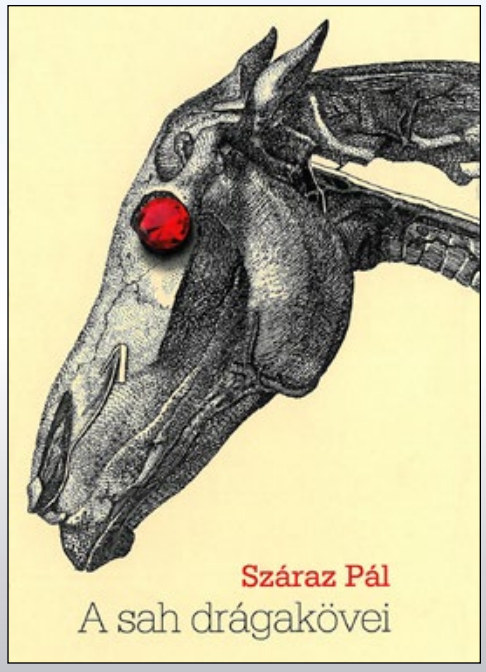
PaedDr. Lívia Lelkesová

FOTO: ARCHÍV MŠ

Do vašej knižnice

Marec je mesiacom, keď možno viac hovoríme o knihách, respektíve navštevujeme knižnicu častejšie, ako inokedy. Pri príležitosti mesiaca knihy odporúčame do vašej knižnice jednu zaujímavú zbierku poviedok, ktorú napísal náš obyvateľ Pavol Száraz. Publikácia vyšla vo vydavateľstve MEDIA NOVA M (Nap kiadó, Dunajská Streda) na konci roka 2017 pod názvom „A sah drágakövei" (Drahokamy šacha). Kniha vo veľmi peknom prevedení obsahuje 26 zaujímavých poviedok. Pavol Száraz vydal okrem tejto najnovšej knihy tri zbierky poviedok, jednu monografiu a jedno leporelo pre najmenších.

Alžbeta Prágaiová



A könyvespolcra ajánljuk

Március az a hónap, amikor talán többet beszélünk a könyvekről, esetleg gyakrabban ellátogatunk a könyvtárba is. A könyv hónapja alkalmából egy szép kiadványt szeretnénk olvasóink figyelmébe ajánlani. Az elmúlt év végén jelent meg a Dunaszerdahelyi MEDIA NOVA M – Nap kiadó gondozásában lakosunk, Száraz Pál újabb novelláskötete „A sah drágakövei" címmel. A szép kivitelű könyv 26 érdekes novellát tartalmaz. Száraz Pál eddig megjelent könyvei: Kilométerkő (1999), Beszélő fények (2004), Falu a madárdalos fák alatt (2008, monográfia), Szárda szőnyege (2014), Állatkertben (2016, leporelló).

Prágai Erzsébet

POTULKY MINULOSŤOU

Výmena obyvateľstva vo Veľkých Úľanoch

Pred sedemdesiatimi rokmi boli roky 1947 a 1948 tie najstrašnejšie v histórii maďarskej menšiny v Československu. 12. apríla 1947 sa začala československo-maďarská výmena obyvateľstva, a celé dva roky deportovali maďarskú menšinu z Československa do Maďarska. Tento článok bude o tom ako prežívali hrôzy vysídlenia obyvatelia, ktorí zostali vo Veľkých Úľanoch.

Spočiatku nikto neveril, že sa takéto niečo môže stať. Až vtedy uverili, keď sa začala deportácia Maďarov. Výmenou obyvateľstva rozdelili rodiny, priateľov, ktorí sa lúčili na železničnej stanici, a to bola tá najstrašnejšia chvíľa popri balení.

Domy vysídlených Maďarov skonfiškovali a pripravili pre Slovákov, presídlených z Maďarska. Boli rodiny, ktoré žili spolu so starými rodičmi. Starých rodičov vysídlili, ale rodiny sa museli presťahovať aj v obci, pretože starorodičovský dom vyvlastnili. Z Maďarska presídleným Slovákom všetko sľúbili, dokonca aj to, že nemusia pracovať na poli. Do domov každého vysídleného Maďara nasťahovali Slovákov. Maďari boli voči Slovákom zdržanliví, neverili im, pretože ich bolela strata príbuzných a priateľov. Slováci boli často nespokojní so získanými domami a pozemkami. Preto z vlastnej iniciatívy predali domy a presťahovali sa do inej obce.

Do roku 1950 navštevovali maďarské deti slovenské školy, lebo maďarské školy neboli, zavreli ich. Aj slovenské deti rozprávali po maďarsky, lebo po slovensky ani oni veľmi nevedeli. Slováci naozaj nemuseli pracovať na poliach, pretože v obci zastávali významné funkcie, prítomní boli na obecnom úrade a riadili aj roľnícke družstvá. Okrem toho mnohí z nich zastávali vysoké funkcie na okresných a krajských úradoch.

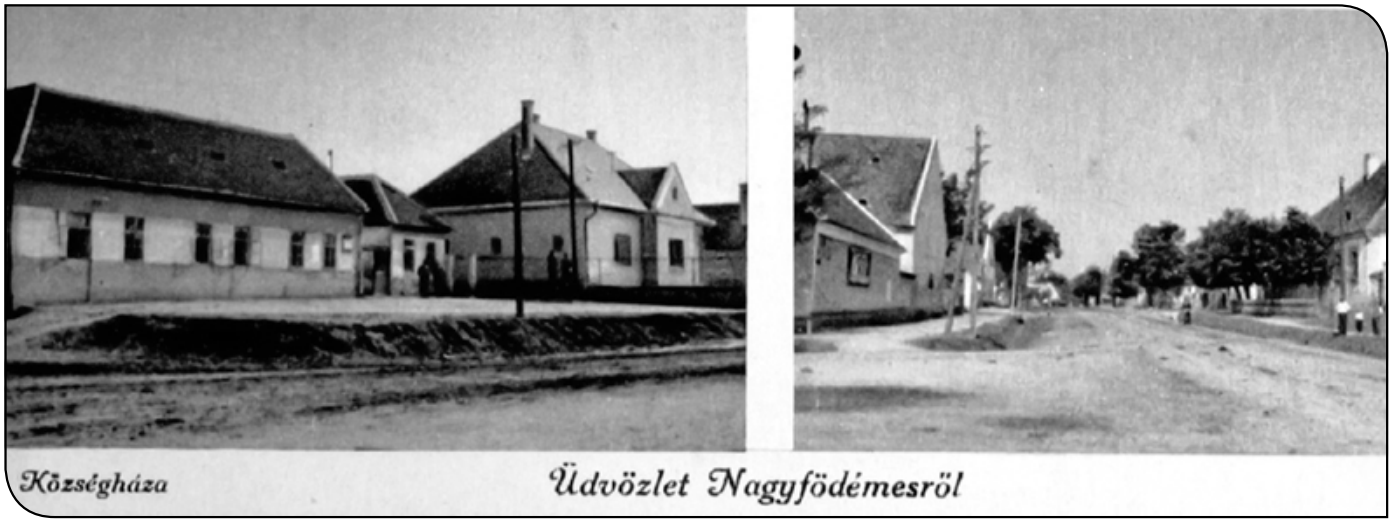
Maďarom, ktorí zostali v doma - v Úľanoch – veľmi chýbali príbuzní, dlho sa nevideli. Prekročenie hraníc bolo zakázané, ale nakoniec prišli lepšie časy. Táto udalosť ovplyvnila každého, aj počet maďarskej menšiny v Československu, lebo od tých čias sa ich počet stále znižoval.

Ako pedagóg pokladám za svoju povinnosť oboznámiť našu mládež aj s týmto obdobím, veď aj oni musia vedieť, čo sa stalo s ich predkami.

A nakoniec, nikdy nezabudnime na to utrpenie, ale vždy sa snažme o zmierenie.

Mgr. Kristína Kovácsová

(Odznelo 7. mája 2017 v obci Lánycsók – Maďarsko)



Nagyfödémesi képeslap a 20. század 40-es éveinek elejéről – Pohľadnica zo začiatku 40-tich rokov 20. storočia

Preklad doslovného prepisu „bielej karty":

Č. 1813/1947, Bratislava, 18. apríla 1947

Oznamujem Vám, že podľa oznámenia československých orgánov Vy a Vaša rodina budete v rámci československo-maďarskej výmeny obyvateľstva medzi prvými 3 461 rodinami vysídlení do Maďarska. Presný deň presídlenia vám oznámim po vypracovaní plánu transportu.

Informujem Vás tiež, že Váš zostávajúci nehnuteľný majetok v zmysle rozhodnutia č. 10. ods. III. bod 1. maďarsko-československej Zmiešanej komisie tvorí predmet súpisu vykonaného miestnym súpisným výborom.

Členovia miestneho súpisného výboru: jeden maďarský úradník, jeden československý zapisovateľ, jeden, alebo dvaja dôverníci a jeden československý úradník poverený preberaním majetku.

Po prevzatí tohto oznámenia okamžite zaobstarajte všetky dokumenty, ktoré sa týkajú Vášho nehnuteľného majetku a potvrdzujú jeho právoplatné vlastníctvo /výpis z katastra nehnuteľností, kúpne a výmenné zmluvy, dedičské rozhodnutia, súdne rozhodnutia, obecné potvrdenia atď./ Všetky dokumenty musia československé úrady vydať bezplatne.

Dôrazne Vás upozorňujem, že počas vykonania súpisu musíte všetky nehnuteľné majetky nahlásiť, pretože dodatočná validácia by narazila na nesmierne prekážky. Aj skonfiškovaný majetok treba nahlásiť.

Okamžite si zaobstarajte od daňového úradu presný a detailný výkaz o Vašich daňových nedoplatkoch.

Upozorňujem Vás na to, že pri presídlení všetky hnuteľné veci si môžete vyviezť so sebou. Pripájam konečné rozhodnutie č. 26 maďarsko-československej Zmiešanej komisie.

Na záver Vám oznamujem, že pri predbežnom súpise Vášho osobného majetku nahláste všetok osobný majetok, nakoľko ten slúži len na zistenie veľkosti potrebnej kapacity /počet vagónov/.

Na miesto zmocnenca: Berecz Kálmán, v.r.
Pre pána Károlya Andrássyho
Spoločne presídlení členovia rodiny: Žófia 1928
Veľké Úľany
Text okrúhlej pečiatky: Zmocnenec na ochranu presídlených Maďarov

MÚLTFAGGATÓ

Lakosságcsere Nagyfödémesen

70 éve – 1947 – 1948-ban - zajlott a csehszlovákiai magyarság legborzalmasabb két éve. 1947. április 12-én kezdődött meg a magyar-csehszlovák lakosságcsere, és két éven át szállították a csehszlovákiai magyarokat Magyarországra. A mostani cikkben arról lesz szó, hogy a Nagyfödémesen maradt lakosok hogyan élték át a lakosságcsere borzalmait.

Kezdetben senki nem akarta elhinni, hogy ilyen megtörténhet. Akkor hitték csak el, amikor megkezdődött a magyarok szállítása. A lakosságcserével szétszakítottak családokat, barátokat, akik a vasútállomáson búcsúztak szeretteiktől, és ez volt a legborzalmasabb pillanat, illetve a pakolás.

A kitelepített magyarok házait lefoglalták, és előkészítették az érkező magyarországi szlovákoknak. Voltak olyan családok, akik a nagyszülőkkel éltek, a nagyszülőket kitelepítették, de a családnak a falun belül is költöznie kellett, mert a nagyszülők házát elvették. A magyarországi szlovákoknak mindent megígértek, még azt is, hogy nem kell földeken dolgozniuk. Minden elment magyar házába került szlovák. A szlovákokkal szemben a magyarok nagyon tartózkodóak voltak, nem bíztak bennük, hiszen fájt nekik a rokonok, barátok elvesztése. A szlovákok a kapott házzal, földdel sokszor elégedetlenek voltak, így páran önszántukból eladták a házat és átköltöztek más faluba.

Nagyfödémesen a magyarok 1950-ig szlovák iskolába jártak, mert magyar iskola nem volt. A szlovák gyerekekkel magyarul beszéltek, hiszen a szlovákok sem igazán tudtak szlovákul. A szlovákoknak tényleg nem kellett földeken dolgozniuk, mert a faluban a magas tisztségeket ők kapták,

A nagyfödémesi Andrássy család „fehér lapja", amely a kitelepítésről értesíti őket 1947. április 18-ai keltezéssel
„Biela karta" Andrássyovcov z Veľkých Úľan, ktorou im oznámili ich deportáciu, zo dňa 18. apríla 1947

Nagyfödémesi képeslap a 20. század 40-es éveinek elejéről (részlet)
Pohľadnica zo začiatku 40-tich rokov 20. storočia

a községi hivatalban is jelen voltak, a tsz-ek vezetői is ők lettek. Ezen kívül többen közülük a járási és megyei hivatalokban magas pozíciót töltöttek be.

A Nagyfödémesen maradt magyarok vágyódtak a rokonok után, sokáig nem látták egymást, mert a határt nem lehetett átlépni, de aztán jött egy szabadabb világ. Ez az esemény mindenkit megviselt, még a csehszlovákiai magyarság számát is, hiszen ezektől az évektől kezdett csökkeni a számuk.

Pedagógusként feladatomnak tekintem, hogy a fiatalokkal megismertessem ezt a korszakot is, hiszen nekik is tudniuk kell mi történt az őseikkel. Végezetül pedig sose feledjük a meghurcolást, de keressük a megbékélést.

Mgr. Kovács Krisztina

(Elhangzott 2017. május 7-én, a magyarországi Lánycsókon)

A „fehér lap" szó szerinti átirata eredeti helyesírási formában:

1813/1947 sz., Pozsony, 1947, április 18.

Értesítem, hogy a csehszlovák hatóságok közlése szerint Önt és családját a magyar-csehszlovák lakosságcsere keretében Magyarországra az első 3.461 család között telepítik át. Az áttelepülés pontos napját a szállítási terv kidolgozása után fogom közölni.

Tájékoztatásul közlöm, hogy visszamaradó ingatlan vagyona a magyar – csehszlovák Vegyesbizottság 10. számú véghatározata III. bek. 1. pontja alapján szervezett helyi összeíró bizottság utján összeírás tárgyát képezi.

A helyi összeíró bizottság tagjai: egy magyar hivatalnok, egy csehszlovák jegyzőkönyvvezető, egy vagy két összeíró bizalmi és egyegy a vagyonátvételre kijelölt csehszlovák hivatalnok.

A jelen értesítésem vétele után azonnal szerezze be ingatlan vagyonára vonatkozó összes igazoló okiratait /telekkönyvi kivonat, adás-vételi és cseresezerződések, hagyatékátadó végzések, bírói ítéletek, községi bizonyítványok stb. /Az okiratokat a csehszlovák hatóságoknak díjmentesen kell kiállítani.

Felhívom nyomatékosan figyelmét arra, hogy az összeírás során minden ingatlan vagyontárgyát be kell jelentenie, mivel utólagos bejelentés érvényesítése igen nagy akadályokba ütközne. Az elkobzott ingatlanokat is be kell jelenteni.

Azonnal szerezzen be az adóhivataltól pontos és részletes kimutatást adóhátralékairól.

Felhívom figyelmét arra, hogy áttelepülésekor minden ingóságát magával viheti. Csatolom a magyar – csehszlovák Vegyesbizottság 26. számú Véghatározatát.

Végül értesítem, hogy az ingóságok elözetes összeírásakor – amely csak a szükséges férőhely nagyságát /vagonok számát/ van hivatva megállapítani – minden ingóságát jelentse be

Meghatalmazott helyett: Barecz Kálmán s.k.

Andrássy Károly, úrnak, úrnőnek

Együtt áttelepítendő családtagok: Zsófia 1928

Nagyfödémes

Körpecsét felirata:

Meghatalmazott az áttelepítendő magyarok érdekvédelmére

ZO ŽIVOTA SPOLOČENSKÝCH ORGANIZÁCIÍ

TÁRSADALMI SZERVEZETEINK ÉLETÉBŐL

Koniec starého a začiatok nového roka je obdobím, keď aj spoločenské organizácie a občianske združenia bilancujú, vyhodnocujú uplynulý rok a plánujú činnosť na nový rok. Výročná schôdza je vhodnou príležitosťou aj na voľbu nových členov výboru. Zúčastnili sme sa všetkých doteraz uskutočnených výročných schôdzí a v krátkosti by sme chceli informovať našich čitateľov o ich priebehu. O ďalších organizáciách budeme informovať v ďalšom čísle.

Az év vége és az év eleje az az időszak, amikor társadalmi szervezeteink számot adnak az elvégzett munkájukról és új célokat, feladatokat tűznek ki maguk elé. Az évzáró taggyűlések alkalmat adnak az új vezetőségek megválasztására is. Az eddig lezajlott évzáró üléseken szerkesztőségünk tagjai is ott voltak, s most röviden szeretnénk beszámolni róluk olvasóinknak. A továbbiakról majd következő számunkban tudósítunk.

Miestny spolok Slovenského červeného kríža

Toto občianske združenie hodnotilo svoju prácu na výročnej schôdzi dňa 28. decembra 2017. Hlavnou náplňou činnosti spolku bolo organizovanie hromadných odberov krvi. V roku 2017 sa uskutočnili tri hromadné odbery krvi priamo v obci, a to vo februári, júni a októbri. Okrem toho pomáhajú občanom v núdzi. Akcia prebehla v spolupráci s obchodnou sieťou KAUFLAND pod názvom: „Pomáhame potravinami". Venujú sa aj zdravotnej osvete, ktorú uskutočňujú pravidelne každý rok spolu so zbierkou pri príležitosti Dňa narcisov. Počas celého roka zabezpečujú službu prvej pomoci pri všetkých obecných akciách.

21. októbra uskutočnili v spolupráci so Zborom pre občianske záležitosti milú slávnosť, na ktorej pozdravili a ocenili darcov krvi. Pri tejto príležitosti mohli prevziať najvyššie ocenenia štyria darcovia - Medailu MUDr. Jána Kňazovického Terézia Manová, Diamantovú plaketu MUDr. Jána Janského Alojz Madarász a Aladár Rigó a Zlatú plaketu MUDr. Jána Janského Ladislav Kleštinec.

Spolok má 395 členov. Na výročnej schôdzi došlo k zmene predsedníčky spolku. Na miesto Mgr. Erika Slezákovej, ktorá sa vzdala funkcie po 17-tich rokov sa stala novou predsedníčkou Mgr. Zuzana Heribanová Gőghová.

Jozef Fekula odovzdáva vyznamenanie Erike Slezákovej
Jozef Fekula átadja a Vöröskereszt kitüntetését Slezák Erikának

A Szlovák Vöröskereszt helyi szervezete

Elsőként ez a polgári társulás tartotta évzáró taggyűlését, 2017. december 18-án. A szervezet fő tevékenysége az önkéntes véradás szervezése. 2017-ben három alkalommal tartottak csoportos véradást a községben, mégpedig februárban, júniusban és októberben. Ezen kívül aktívan segítenek a rászorulókon is. Az elmúlt évben a KAUFLAND üzletlánccal közösen kapcsolódtak be az „Élelmiszerekkel segítünk" projektbe. Nagy figyelmet szentelnek az egészségügyi felvilágosító tevékenységnek is, amelyet évi rendszerességgel a Nárcisz napi gyűjtéssel egybekötve szerveznek meg. A községi rendezvényeken az egész év folyamán bebiztosítják az elsősegélynyújtó szolgálatot.

Október 21-én az önkormányzat mellett működő polgári testülettel közösen köszöntötték a véradókat, amelynek keretén belül a legmagasabb kitüntetések átadására is sor került. A véradóknak járó legmagasabb kitüntetést, a MUDr. Ján Kňazovický emlékérmet Manó Terézia kapta, a MUDr. Ján Janský emlékérem gyémántfokozatát Madarász Alajos és Rigó Aladár, míg az emlékérem arany fokozatát Kleštinec László vehette át.

A szervezetnek 395 tagja van. Az évzáró taggyűlésen a szervezet új elnököt választott. Mgr. Slezák Erika helyét, aki 17 évig állt a szervezet élén, az új elnök Mgr. Heriban Gőgh Zsuzsanna vette át.

Az évzáró taggyűlésen Gőgh Ferenc mérnök, a község polgár-

Predsedníctvo výročnej schôdze a starosta Ing. František Gőgh
Az évzáró taggyűlés elnöksége és Gőgh Ferenc polgármester

Aktívni členovia výboru spolku
Az egyesület aktív vezetőségi tagjai

Pri príležitosti výročnej schôdze sa starosta obce Ing. František Gőgh poďakoval Erike Slezákovej za dlhoročné aktívne vedenie spolku a za aktívnu prácu. Zároveň jej udelil „Bronzovú pamätnú medailu s dominantou erbu obce – včela". Pán Jozef Fekula, riaditeľ okresného sekretariátu SČK jej odovzdal Pamätnú plaketu Slovenského červeného kríža za dlhoročnú aktívnu činnosť.

mestere mondott köszönetet a leköszönő elnöknő sokéves munkájáért, és ebből az alkalomból „A község címerének domináns elemével – a méhecskével díszített emlékérem bronz fokozatát" adományozta Slezák Erikának. Az elnöknő sokéves munkáját megköszönte Jozef Fekula úr, a Vöröskereszt járási titkárságának igazgatója is, aki munkája elismeréseként átadta a „Vöröskereszt emlékplakettjét".

Dobrovoľný hasičský zbor

Naši hasiči mali výročnú členskú schôdzu 12. januára 2018, ktorá sa uskutočnila tradične v priestoroch hasičskej zbrojnice. Predseda zboru, Július Tóth podal správu o pestrej činnosti, v ktorej sa okrem prevencie, likvidácie požiarov hovorilo aj o práci s deťmi a mládežou, ktorú DHZ vykonáva. Jednalo sa hlavne o propagáciu neľahkej práce hasičov medzi deťmi a mládežou formou besied, ukážok a výtvarnej súťaže. V roku 2017 museli naši hasiči zasahovať celkom 19-krát, z toho 10-krát pri požiaroch a 9-krát pri iných udalostiach (víchrica a pod.)

Pri hasení požiaru
Tűzoltásnál

Zbor vyvíja aj aktívny kultúrno-spoločenský život. Slávnostnou svätou omšou a kladením venca si uctili pamiatku Svätého Floriána, boli nápomocní pri procesii pri príležitosti slávnosti Božieho tela, zúčastnili sa kladenia vencov pri príležitosti výročia maďarskej revolúcie v rokoch 1848/49. Sú nápomocní pri všetkých akciách obce a spoločenských organizácií. Rok ukončili veselo, s vydarenou silvestrovskou zábavou.

Veľkoúľanský hasičský zbor má 60 členov, z ktorých 7 sú z Jánoviec. Vo výbore, ktorý zvolili minulý rok na päťročné funkčné obdobie nastala jedna zmena. Funkciu pokladníka po Viliamovi Szolgovi prevzala Alžbeta Prágaiová.

Zbor je aj v roku 2018 prijímateľom 2% daní.

Önkéntes Tűzoltó Egyesület

Tűzoltóink 2018. január 12-én tartották évzáró ülésüket. Tóth Gyula, a szervezet elnöke színes tevékenységről adhatott számot, amelyben a tűzvédelem és a tűzmegelőzés mellett helyet kapott a szervezet ifjúsággal való foglalkozása is. Elsősorban beszélgetéseket, bemutatókat, rajzversenyt tartottak, amelyekkel a tűzoltók felelősségteljes munkáját mutatták be a gyerekeknek. Tűzoltóink nemcsak a tűzoltásból veszik ki részüket, hanem aktívan bekapcsolódnak a különböző természeti csapások okozta kárelhárításba is. Az elmúlt évben összesen 19 alkalommal riasztották őket a különböző esetekhez, ebből 10 alkalommal tűzoltáshoz, 9-szer pedig egyéb eseményhez, főleg a vihar okozta károk eltávolításához.

Tűzoltóink a község társadalmi életéből is aktívan kiveszik részüket. Ünnepi szentmisével és koszorúzással emlékeztek meg a tűzoltók védőszentjéről, Szent Flóriánról, aktív részesei voltak az úrnapi körmenetnek és előkészítésének, részt vettek az 1848/49-es szabadságharc évfordulója alkalmából szervezett koszorúzáson. A község és a társadalmi szervezetek rendezvényeinél is mindig készségesen segítenek. Az évet vidáman, egy jól sikerült szilveszteri bállal zárták.

V súťažnej horúčke
Versenylázban

A tűzoltó egyesületnek 60 tagja van, ebből 7-en Jánosházáról. A vezetőségben, amelyet tavaly ötéves időszakra választottak meg, az idén egy változás történt. Szolga Vilmos eddigi pénztárostól a funkciót Prágai Erzsébet vette át. A testület 2018-ban is fogadója az adó 2%-nak.

Miestna organizácia Csemadoku

Občianske združenie, ktoré sa stará o kultúrny život občanov maďarskej národnostnej menšiny v obci má 718 členov. Svoju výročnú schôdzu organizovalo aj v tomto roku pri príležitosti Dňa maďarskej kultúry, dňa 13. januára 2018.

Z bohatej správy o činnosti, ktorú predniesla predsedníčka organizácie Alžbeta Szárazová vyberáme len najväčšie podujatia: 18. ročník regionálnej prehliadky estrádnych a divadelných súborov, štvordňové kultúrne podujatie - XII. Festival na Matúšovej zemi, netradičný Deň detí, návšteva divadelných predstavení (10x), 3. Tekvicový festival, šesťdňový zájazd do Talianska, koncert speváckych zborov v kostole pri príležitosti Ko-

Účastníci na VČS Csemadoku
A Csemadok évzáró résztvevői

A Csemadok helyi szervezete

A polgári társulásnak, amely a magyar nemzetiségű lakosok kulturális életével foglalkozik a községben 718 tagja van. Évzáró taggyűlésüket hagyományosan a Magyar Kultúra Napja alkalmából tartották, 2018. január 13-án.

A gazdag tevékenységi beszámolóból, amelyet Száraz Erzsébet a szervezet elnöke terjesztett elő, csak a legjelentősebbeket szeretnénk megemlíteni: az esztrád-csoportok 18. regionális seregszemléje, a négynapos kulturális rendezvénysorozat, a XII. Mátyusföldi Fesztivál, rendhagyó gyermeknap, színházlátogatások szervezése (10x), 3. Tökfesztivál, hatnapos olaszországi kirándulás, templomi hangverseny a Kodály Napok alkalmából, gyermek horgászverseny

Na VČS Csemadoku odovzdali členské preukazy najmladším členom organizácie Az évzáró taggyűlésen adták át a tagsági könyvecskéket a legfiatalabb tagoknak

Diskúsia - Vita

dálových dní, rybárske preteky detí, spolupráca s družobnými obcami Csabrendek a Jánossomorja a podobne. Aktívne sa zapájajú do všetkých podujatí na teritóriu obce. Nezabúdajú ani na svojich starších členov. Pre všetkých členov nad 70 rokov predplatili regionálny časopis TERRA.

Organizácia veľmi dobre spolupracuje so ZŠ a MŠ s VJM. Dôkazom toho bol aj krásny a pestrý kultúrny program žiakov ZŠ Mihálya Borsosa s VJM, ktorým pozdravili výročnú schôdzu.

Na bohatú činnosť zabezpečili finančné prostriedky z úspešných projektov – z Úradu vlády SR, VÚC Trnava, z Nadácie Gábora Bethlena a od Obce Veľké Úľany.

V zložení výboru v tomto roku nenastali žiadne zmeny. 24 členný výbor a 3 členná revízna komisia pokračuje vo svojej pestrej činnosti tak ako po minulé roky. Organizácia je prijímateľom 2% daní aj v roku 2018.

és nem utolsó sorban aktív együttműködés testvértelepüléseinkkel, Csabrendekkel és Jánossomorjával is. Nem feledkeznek meg az idősebb tagjaikról sem. Minden 70 év feletti tagnak a 2018-as évre is előfizették a TERRA hírújságot.

A szervezet példásan együttműködik a Borsos Mihály Alapiskolával és a Meseország óvodával. Az együttműködés szép példája volt a magyar iskola színvonalas műsora, amellyel az évzáró gyűlés résztvevőit köszöntötték.

A gazdag tevékenység anyagi hátterét a sikeres pályázatokkal biztosították, amelyeket Nagyfödémes községhez, a Bethlen Gábor Alaphoz, Nagyszombat megyéhez és a Szlovák Kormányhivatalhoz nyújtottak be.

A vezetőség összetételében az idén nem történt változás. A szervezetet továbbra is 24 tagú vezetőség és 3 tagú ellenőrző bizottság irányítja.

A szervezet 2018-ban is fogadója az adó 2%-nak.

Miestna organizácia Zväzu telesne postihnutých

Táto organizácia mala svoju výročnú schôdzu dňa 1. februára 2018. Organizácia má 202 členov. Správu o činnosti organizácie predniesla predsedníčka organizácie, Edita Vinczeová po slovensky a členka výboru Helena Köglerová po maďarsky. Svoju činnosť zamerali aj v minulom roku hlavne na také aktivity, ktoré uľahčia a spríjemnia každodenný život ľudí žijúcich s hendikepom. Organizovali zájazdy hlavne do termálnych kúpalísk – Dunajská Streda, Poľný Kesov, Sárvár a Mosonmagyaróvár, kde si mohli liečiť svoje choré telo. V priebehu roka organizovali dve stretnutia s členmi, a to na výročnej schôdzi a na predvianočnom posedení, na ktorom pozdravili aj svojich jubilantov. Aktívne sa zapájajú do podujatí v rámci obce. Pravdou je, že organizácia vyvíja rozmanité aktivity, ale členovia výboru

Vystúpenie speváckeho krúžku Az éneklőcsoport fellépése

Účastníci VČS - Az évzáró gyűlés résztvevői

A Fogyatékkal Élők helyi szervezete

A szervezet 2018. február 1-én tartotta évzáró taggyűlését. Tagjainak száma 202. A tevékenységről szóló beszámolót szlovák nyelven Vincze Edit, a szervezet elnöke, magyar nyelven pedig Kögler Ilona vezetőségi tag terjesztette elő.

A tavalyi aktivitásuk elsősorban olyan tevékenységekre irányult, amelyek megkönnyítik, szebbé teszik a fogyatékkal élők mindennapjait. Többször szerveztek egynapos kirándulásokat különböző termálfürdőkre – Dunaszerdahelyre, Mezőkeszire, Sárvárra és Mosonmagyaróvárra, ahol beteg testük megkönnyebbülhetett. Az év folyamán két nagyobb rendezvényük az évzáró taggyűlés és a karácsony előtti összejövetel, amelyen jubiláló tagjaikat is köszöntik. Igaz, hogy a szervezet igyekszik sokrétű tevékenységet kifejteni, de tudatosítják, hogy fő feladatuk elsősor-

si zároveň uvedomujú, že ich hlavnou úlohou je pomáhať svojim členom, ktorí sú odkázaní na pomoc iných. Vedia, že aj chorí ľudia majú nárok na plnohodnotný život.

Na schôdzi zvolili novú pokladníčku organizácie – Zlaticu Zdichavskú. Výročnú schôdzu poctil svojou účasťou aj starosta obce Ing. František Gőgh, ktorý okrem iného informoval členov o úspešných projektoch obce. Pán Zoltán Nagy, zástupca okresnej rady hovoril o možnostiach, ktoré zabezpečuje svojim členom Republiková rada zväzu.

V kultúrnom programe na VČS vystúpili členovia spevokolu Klubu dôchodcov Zlatý dážď a dvaja členovia organizácie Otília Bachratá a Nagy Karol s recitáciou.

Klub dôchodcov Zlatý dážď

Jednou z najaktívnejších spoločenských organizácii v obci je bezpochyby Klub dôchodcov. Na konci roka 2017 mali 252 členov. Ich výročná schôdza sa konala dňa 7. februára 2018, na ktorej mohli podať správu o naozaj bohatej činnosti, ktorú vyvíjajú vo svojom klube na Leninovej ulici. Veľmi úzko spolupracujú so všetkými spoločenskými organizáciami v obci. Ich spolupráca s občianskym združením „Spoločnosť uctievaných!" im dáva možnosť na uskutočnenie rôznych výletov nielen na Slovensku, ale aj za hranicami. Aktívne sa zapájajú do všetkých podujatí na teritóriu obce. Aktívnu činnosť vykazuje aj spevokol pod vedením Gabriely Szőcsovej.

Správu o bohatej činnosti predniesla tajomníčka klubu Rozália Pongrácová, z ktorej vyberáme niekoľko zaujímavých podujatí – posedenie v klube pri príležitosti MDŽ a adventu, zájazdy na termálne kúpaliská Lipót, Vincov Les, Dunajská Streda a Patince. Svojich jubilujúcich členov pozdravili pri príležitosti Mesiaca úcty k starším. Zúčastnili sa zájazdov do Viedne, Fertőd, Nagycenk a Banskej Bystrice a trojdňového zájazdu na Východné Slovensko. V júni a novembri zorganizovali týždenný pobyt do kúpeľov Nimnica. Navštívili aj rôzne divadelné predstavenia v Komárne, Galante a v Šali. Veľmi aktívne spolupracujú s miestnymi základnými a materskými školami. Pre deti zorganizovali gril párty, pečenie šišiek a medovníčkov.

V júni privítali aj svojich priateľov z družobného klubu Jánossomorja, s ktorými prežili krásny deň v Relax parku pri Čiernej Vode.

V kultúrnom programe na VČS vystúpili členovia spevokolu Klubu dôchodcov Zlatý dážď a dvaja členovia organizácie Otília Bachratá a Karol Nagy s recitáciou. Krásnym a bohatým programom sa predstavilo aj spevácke trio Magnólia.

Klub dôchodcov je aj v roku 2018 prijímateľom 2 % daní.

Alžbeta Prágaiová a Alžbeta Szárazová

Foto: Prágai Erzsébet

Vystúpenia tria Magnólia
A Magnólia trió fellépése

Účastníci VČS - Az évzárógyűlés résztvevői

Aranyeső Nyugdíjas Klub

Községünk egyik legaktívabb társadalmi szervezete kétségkívül a nyugdíjasklub, melynek a 2017-es év végén 252 tagja volt. Évzáró taggyűlésüket 2018. február 7-én tartották, amelyen valóban gazdag tevékenységről számolhattak be. Szorosan együttműködnek a község többi szervezetével és intézményével. A „Megbecsültek Társasága" polgári társulással való együttműködésük lehetővé teszi, hogy a számos hazai kirándulás mellett, több határon túlin is részt vehessenek. Aktívan bekapcsolódnak a község területén zajló valamennyi rendezvénybe. Nagyon szép tevékenységet folytat a klub énekkara is, Szőcs Gabriella vezetésével.

A gazdag tevékenységről szóló beszámolót Pongrác Rozália, a szervezet titkára terjesztette elő, amelyből csak néhányat szeretnénk kiemelni – nőnapi és ádventi találkozó a klubban, termálfürdők látogatása – Lipóton, Vince-erdőn, Dunaszerdahelyen és Paton. Jubiláló tagjaikat az „Idősek iránti tisztelet hónapja" alkalmából köszöntötték. Több egynapos (Bécs, Fertőd, Nagycenk, Besztercebánya) és egy három napos kelet-szlovákiai kiránduláson is részt vettek. Júniusban és novemberben egyhetes gyógyüdülést szervezetek tagjaik számára Nemőcre.

Több alkalommal szerveztek színházlátogatást – Komáromba, Galántára és Vágsellyére. Aktívan együttműködnek az iskolákkal és óvodákkal. A gyermekeknek grill partyt, fánk- és mézeskalácssütést is szerveztek.

Júniusban vendégül látták a Jánossomorja-i Nyugdíjasklub tagjait, akikkel egy csodálatos napot töltöttek a Relax parkban a Fekete Víz mellett.

Az évzáró taggyűlést kultúrműsorral köszöntötték klub éneklőcsoportjának tagjai, Bachratý Otília és Nagy Károly szavalók. Gazdag és színes műsorral mutatkozott be a Magnólia trió is.

A klub 2018-ban is fogadója az adó 2%-nak.

Prágai Erzsébet és Száraz Erzsébet

Športové okienko - Sportablak

Rekordná účasť na XV. ročníku „O pohár starostu“

Najväčšia nádej futbalu Tibor Katona, ml.

A torna legnagyobb tehetsége ifj. Katona Tibor

Na 15. ročník futbalového halového turnaja sa prihlásilo rekordných deväť mužstiev. Vzhľadom na štátny sviatok (6.január) mala komisia pre mládež a športu sťaženú úlohu kvôli zavretým obchodom. Preto sa všetko muselo vybavovať už o deň skôr. Podľa zvyku sme vybudovali jednostranný mantinel, ktorý jednak zabezpečuje plynulú hru, a na druhej strane vytvára priestor pre divákov.

Rekordná účasť vniesla do atmosféry turnaja viac vzrušenia a napätia, veď do semifinálových bojov mohli postúpiť len štyri mužstvá. Práve vďaka tejto situácii si z dvoch vyrovnaných skupín nevedel zabezpečiť postup vlaňajší víťaz turnaja, „FC Vagabundi“.

Po semifinálových zápasoch, po zápase o 3.miesto a po finále sa vytvorilo konečné poradie turnaja: 1. Guldan Team, 2. FC Bolondok, 3. Dühöngő banda, 4. FC Tornyai.

Už tradične sa udeľovali aj individuálne ocenenia, a to nasledovne: cenu pre najväčšiu nádej futbalu získal Tibor Katona ml.,najlepším strelcom sa stal Peter Bende a ocenenie pre najlepšieho hráča putovalo do rúk Attilu Múcsku ml.

Zaujímavosťou 15. ročníka bolo, že víťazné mužstvo sa vytvorilo okolo Luboša Guldana, terajšieho hráča poľského Zaglebia Lubin, ktorý si už viackrát obliekol dres Slovenskej reprezentácie. Ďalšími hráčmi víťazného mužstva boli: Martin Blšťák, František Gőgh, Peter Guldan, Juraj Kelecsényi, Kováč Ferdinand a Norbert Pudmericky.

Ocenenia turnaja odovzdávali: starosta obce , Ing. František Gőgh a predseda komisie športu a mládeže Mgr.Ingrid Winklerová.

V záverečnom slove sa starosta poďakoval všetkým účastníkom za disciplinovanosť a športový prístup, usporiadateľom zasa dobré zorganizovanie turnaja.

Zoltán Lencsés

Részvételi rekord a XV. „Polgármesterkupán“

Víťazi turnaja
A torna győztese

Rekordszámú, azaz kilenc csapat jelentkezett be a teremfocitorna idei, immár 15. évfolyamára. Az ünnepre (január 6.) való tekintettel a sport és ifjúsági bizottságnak, mint szervezőnek is körültekintőbbnek kellett lennie, hisz az üzletek zárva tartása miatt már előző nap mindent be kellett biztosítani. A tornateremben a már szokásos módon egyoldali palánkot állítottunk, amely nemcsak a folyamatos játékot, de a nézőteret is biztosította.

A nagyobb részvétel emelkedettebb hangulatot és nagyobb feszültséget is eredményezett, hiszen az elődöntőbe csak négy csapat juthatott be. Így történt meg, hogy a kiegyenlített két csoportból a tavalyi győztes „FC Vagabundi“ csapata nem tudott továbbjutni.

Az elődöntők, a 3. helyért vívott meccs és a döntő után a torna végső sorrendje a következőképp alakult: 1. Guldan Team, 2. FC Bolondok, 3. Dühöngő banda, 4. FC Tornyai.

Már szokásos módon egyéni díjak átadására is sor került. Ezek a következők voltak: a torna legnagyobb tehetségének díját ifj. Katona Tibor, a legjobb góllövőjét Bende Péter és a legjobb játékosnak járó díjat ifj. Múcska Attila vehették át.

Érdekessége volt a kupának, hogy a győztes csapat az köré a Guldan Luboš köré épült, aki jelenleg a lengyelországi Zaglebie Lubin csapatának a játékosa, de a közelmúltban már több alkalommal is magára ölthette Szlovákia válogatott mezét. A győztes csapat további tagjai: Blšťák Martin, Gőgh Ferenc, Guldan Peter, Kelecsényi György, Kováč Ferdinand és Pudmericky Norbert voltak.

A torna díjait falunk polgármestere Gőgh Ferenc mérnök, valamint a sport és ifjúsági bizottság elnöke Mgr.Winkler Ingrid adták át.

Zárszavában polgármesterünk minden résztvevőnek megköszönte a fegyelmezettséget és a sportszerű hozzáállást, rendezőknek pedig a példás munkát.

Lencsés Zoltán

2. miesto - 2. helyezett

3. miesto - 3. Helyezett

FOTO: JOZEF SZTRAKA

Športové okienko – Sportablak

VÝLET MALÝCH FUTBALISTOV V CSABRENDEKU

V termíne od 2.12. do 3.12.2017 sa 9 mladších žiakov zo základných škôl (slovenskej i maďarskej) zúčastnilo na priateľskom Mikulášskom futbalovom turnaji, na ktorý obdržala pozvánku naša obec a komisia športu a mládeže pri OZ od družobnej obce Csabrendek v Maďarsku.

V sobotu po príchode do krásnej obce našich priateľov na nás čakalo ranné občerstvenie a potom sa hráči presunuli do školskej telocvične, kde sa odohrali futbalové zápasy medzi žiakmi Veľkých Úľan, obce Csabrendek a mesta Sümeg. Turnaj sme síce nevyhrali, ale o to viac sme si zápasy užili, zabavili sa a hlavne si zašportovali. Po dobrom obede sme sa ubytovali v hoteli „Kapitány" a potom sme si išli oddýchnuť do wellnesu a bazénov. Podvečer pre nás pán starosta József Turcsi s maďarskými trénermi pripravil program na hrade Sümeg. Navštívili sme rytierske turnaje, spojené s rôznymi akrobatickými ukážkami na koňoch. A samozrejme nechýbala ani stredoveká kráľovská večera.

FOTO: ARCHÍV ZŠ

V nedeľu sme sa šťastne vrátili domov s veľmi peknými zážitkami. Za zorganizovanie tohto úžasného podujatia patrí veľké poďakovanie v prvom rade nášim hostiteľom na čele pánom starostom, Józsefom Turcsim, ako aj nášmu pánovi starostovi, Ing. Františkovi Gőghovi, a členom komisie pre šport a mládeže.

PaedDr. Monika Snohová
riaditeľka školy a žiaci 3. a 5. ročníka

A KIS FOCISTÁK KIRÁNDULÁSA CSABRENDEKEN

December 2-án és 3-án a két helyi iskola (szlovák és magyar) 9 kis futballistája vett részt baráti községünkben Csabrendeken egy Mikulásnapi labdarúgó tornán, amelyre községünk és az önkormányzat ifjúsági és sportbizottsága kapott meghívást.

Szombaton, barátaink szép községébe érkezve, vendéglátóink finom reggelivel fogadtak bennünket, majd a játékosok átmentek az iskola tornatermébe, ahol elkezdődtek a mérkőzések a nagyfödémesi, a csabrendeki és a sümegi diákok között. Igaz, hogy a tornát nem mi nyertük, de annál inkább élveztük a mérkőzéseket, jól szórakoztunk és főleg jót sportoltunk. A finom ebéd után elszállásoltak bennünket a sümegi „Kapitány" hotelben, ahol nemcsak pihentünk, de élvezhettük a wellness részleg nyújtotta szolgáltatásokat is. A kora esti órákban Turcsi József úr, Csabrendek polgármestere és a hazai edzők külön programot is biztosítottak a gyerekeknek, akik részt vehettek a középkori lovagi játékokon, majd megkóstolhatták az igazi királyi középkori vacsorát is.

Vasárnap gazdag és szép élményekkel telve szerencsésen hazaértünk. A nagyon kellemes találkozó megszervezéséért elsősorban vendéglátóinknak, élén Turcsi József polgármester úrral, valamint községünk polgármesterének Gőgh Ferenc mérnöknek és a sport és ifjúsági bizottság tagjainak jár köszönet.

PaedDr. Monika Snohová
a szlovák iskola igazgatója és 3. és 5. osztályos tanulók

Kin-ballová akadémia

V nedeľu 14. januára 2018 sa 8 žiakov – hráčov kin-ballu zúčastnilo na Kin-ballovej akadémii v Bratislave v centre voľného času na Pionierskej ulici. Kin-ballovú akadémiu zorganizovali pre základné školy členovia republikového koordinačného centra Ideálnej mládežníckej aktivity (www.ima.sk).

Celý tréningový deň mali žiaci možnosť ukázať, čo sa naučili počas kin-ballového krúžku a na hodinách telesnej výchovy. Pod vedením skúsených reprezentantov a trénerov sa priučili mnohým technikám a taktikám. Mali možnosť zahrať si kin-ball s mladšími reprezentantmi zo Slovenska – bronzovými majstrami sveta.

Zúčastnení žiaci boli veľmi radi, že mali možnosť získať skúsenosti, ktoré môžu posúvať ďalším hráčom z našej školy.

Veľké poďakovanie patrí nielen organizátorom, ale aj žiakom, zanieteným hráčom, za to, že boli ochotní v nedeľu skoro ráno vstať a celý deň trénovať. Verím, že získané skúsenosti im pomôžu a podporia pozitívny vzťah k športu a kin-ballu.

PaedDr. Monika Snohová

Kin-ball akadémia

Január 14-én iskolánk 8 tanulója – kin-ball játékosa vett részt Pozsonyban az Úttörők utcájában található szabadidő központban megrendezett kin-ball akadémián, amelyet az „Ideális ifjúsági aktivitások" (www.ima.sk) országos koordinációs központja szervezett az alapiskolák számára.

Az edzésnap folyamán a diákok megmutathatták, hogy mit tanultak a kin-ball szakkörben és a testnevelési órákon. A tapasztalt edzők és játékosok vezetése alatt tovább fejleszthették tudásukat, új technikákat és taktikákat sajátíthattak el. Lehetőségük nyílt Szlovákia ifjúsági csapatának tagjaival – a bronzérmes világbajnokokkal játszani.

A résztvevő gyerekek nagyon örültek, hogy újabb tapasztalatokat gyűjthettek, amelyet játékostársaiknak is tovább adhatnak.

Nagy köszönet illeti nemcsak a szervezőket, de a diákokat, a buzgó játékosokat is, hogy hajlandók voltak vasárnap korán reggel felkelni és egész nap edzeni. Bízom benne, hogy a megszerzett tapasztalatok tovább erősítik a sporthoz és a kin-ballhoz való pozitív viszonyukat.

PaedDr. Monika Snohová; *(fordította: -szme-)*

Športové okienko – Sportablak

V roku 2018 v súťažiach družstiev až 7 tímov detí z Úlan

Cieľavedomá práca snaživých malých tenistov vo Veľkých Úľanoch prináša plody a aj ich počet sa utešene rozrastá. Popularita tohto „bieleho športu" sa po vybudovaní krásneho areálu v časti Ekoosada a angažovaní trénera s dlhoročnými skúsenosťami v zahraničí – „Ďuriho" Klementa v celom okolí výrazne stúpla. Kým vlani sme mohli povzbudzovať 4 tímy v súťažiach družstiev sa už v apríli tohto roku na kurty „vyrúti" až 7 tímov detí a mládeže mladého klubu so sotva dvojročnou históriou! So súpermi z celého západného Slovenska si zmerajú sily deti do 8 rokov, štyri tímy detí do 10 rokov, žiaci do 14 rokov a dorastenky (do 18 rokov). Hráči i hráčky sú v dobrej forme, čo potvrdili aj na zimných turnajoch, keď získali dve 1.miesta - Dominika Vargová (st. žiačky do 14 r.) a Viki Mrvová (deti do 10 r.)! Nemôžeme opomenúť ani sympatické výkony ďalších hráčov ako Tomáš Gajarský, Nicolas Németh či Natália Jašíková, ktorí tiež rozširujú dobré meno klubu J&F-it Veľké Úľany.

Mladí tenisti
Az ifjú teniszezők

FOTO: ARCHÍV KLUBU

Príjemný športový zážitok tohtoročných zápasov družstiev pri chutnej kávičke v tichom relaxačnom prostredí baru s preliezkami pre najmenších v lone prírody (prípadne aj zacvičiť si v priľahlom fitnescentre J&F-it) si môžete vychutnať aj vy, počas víkendových dopoludní od apríla do júna. (Presné termíny zápasov podľa vyžrebovania, ktoré prebehne až po uzávierke tohto čísla nájdete na nižšie uvedenej webstránke klubu).

V každom prípade môžeme smelo konštatovať, že tenis sa vo Veľkých Úľanoch evidentne ujal a teší sa veľkej priazni nielen záujemcov ale aj fanúšikov.

Milí rodičia, v prípade, že chcete aby sa Vaše deti venovali niečomu ušľachtilému a budete hľadať, a či vôbec poskytnete svoje 2 % z dane, môžete sa obrátiť aj na nás. Bližšie informácie o nás, našich hráčoch i súťažiach nájdete na internetovej stránke klubu: https://tennisvelkeulany.wordpress.com. **Mgr. Lenka Bogárová**

štatutár Tenisového klubu J&F-it

2018-ban már 7 födémesi csapat az ifjúsági tenisz csoportversenyeken

A kis teniszezők céltudatos munkája Nagyfödémesen meghozta a gyümölcsét, a teniszezők száma biztatóan növekszik. A „fehér sport" népszerűsége községünkben azóta mutat növekvő tendenciát, amióta az Ökotelepen átadták a sportcentrumot, és a lelkes teniszező palántákkal Klement „Ďuri", a sportág elkötelezett, hosszú évek tapasztalatával rendelkező edzője foglalkozik. Míg tavaly 4 csapatnak szurkolhattunk, az idén áprilisban az alig két éves teniszklubnak, 7 ifi csapata „robban ki" a teniszpályára. A gyerekek az egész Nyugat-Szlovákiából érkező versenytársaikkal négy kategóriában mérhetik össze ügyességüket– diákok 8 éves korig, 4 csapat indul 10 éves korig, az idősebb diákok 14 éves korig és az ifi csapat 18 éves korig. Játékosaink jó formában vannak, ezt bizonyítják a téli versenyek eredményei is: Dominika Vargová (14 éves korig) és Viki Mrvová (10 éves korig) saját kategóriájukban első helyezést értek el. További eredményes versenyzőink - Tomáš Gajarský, Nicolas Németh és Natália Jašíková - akik szintén jó eredményeikkel öregbítik a J& F Klub hírnevét.

Az idei mérkőzések kellemes hangulatát az idelátogatók is megtapasztalhatják - hétvégenként - áprilistól júniusig. Egyben a kicsik és nagyok is kiélvezhetik a J& F Centrum által nyújtott sportolási lehetőségeket és egyéb szolgáltatásokat. A teniszversenyek pontos időpontjairól a sorsolás után a klub weboldalán tájékoztatjuk az érdeklődőket.

Bátran elmondhatjuk, hogy a tenisz Nagyfödémesen gyökeret eresztett és a klub nemcsak tehetséges játékosokkal, hanem elkötelezett szurkoló táborral is büszkélkedhet.

Kedves szülők, amennyiben aktív és tartalmas szabadidőt szeretnének biztosítani gyermekeik számára, bátran forduljanak hozzánk. Ha még nem döntötték el, hogy kinek ajándékozzák adójuk 2%-át, kérjük, gondoljanak ránk. Közelebbi információt a klub tevékenységéről és a játékosokról a klub internetes oldalán olvashatnak: https://tennisvelkeulany.wordpress.com. **Mgr. Lenka Bogárová**

a J&F-it Tenisz Klub ügyvezetője; (ford. Mgr. Sztraka Katalin)

Majstrovstvá kraja v stolnom tenise

Majstrovstvá trnavského kraja mužov v stolnom tenise sa uskutočnili v sobotu 13. januára v telocvični základných škôl vo Veľkých Úľanoch. Zúčastnilo sa ich celkom 42 pretekárov z 13-ich oddielov. Majstrom kraja pre rok 2018 sa stal obhajca vlaňajšieho titulu Pavol Vejmelka – Elastik Trnava, ktorý v dramatickom finále zvíťazil 3:2 nad najväčším prekvapením súťaže, domácim Aurelom Bohušom. Na 3. mieste skončili Branislav Mišelnický (Elastik Trnava) a Andrej Kevický (MSTK Leopoldov). Prví štyria majú právo zúčastniť sa Majstrovstiev SR, ktoré sa uskutočnia v Bratislave 2.-4. marca 2018.

V rámci podujatia sa uskutočnila aj súťaž v štvorhre, kde sa víťazmi stali naši domáci hráči Adrián Somogyi – René Mihalský. Na 2. mieste sa umiestnili Vladimír Tibenský – Patrik Sýkora (obaja ŠK Jaslovské Bohunice). 3. miesto obsadili Karol Barinka – Dominik Gál (obaja Slavoj Sládkovičovo) a Marián Galo – Marián Vido (obaja OŠK Zavar).

Hrala sa aj tzv. „Súťaž Útechy", v ktorej sa víťazom stal Milan Krajčo z OSTK Bučany. Druhé a tretie miesto však patrilo už našim domácim hráčom. Na 2. mieste sa umiestnil Gabriel Manó, na treťom František Dulický a Juraj Glemba. *Na základe výsledkov spracovala: ASZM*

Asztali tenisz megyei bajnokság

Január 13-án a nagyfödémesi alapiskolák tornatermében került sor a 2018-as asztali tenisz megyei bajnokságra. 13 szakosztály 42 versenyzője állt a zöld asztal mellé. A 2018-as évben a megyei bajnok Pavol Vejmelka a Nagyszombati Elastik sportklub versenyzője lett, aki a hazai Aurel Bohuš-sal vívott nehéz küzdelemben 3:2 arányban bizonyult jobbnak. A 3. helyen Branislav Mišelnický (Elastik Trnava) és Andrej Kevický (MSTK Leopoldov) végzett. Ők négyen vehetnek részt a szlovákiai bajnokságon, amely március 2.-4.-ig Pozsonyban kerül megrendezésre.

A rendezvényen sor került a párosok versenyére is, ahol a hazai páros Somogyi Adrián és Mihalský René győzedelmeskedett. A második helyet Vladimír Tibenský – Patrik Sýkora (SK -Jaslovské Bohunice) páros szerezte meg, míg a 3. helyen a Karol Barinka – Dominik Gál (Diószegi Slavoj) a Marián Galo – Marián Vido (OŠK Zavar) párosok végeztek.

Sor került az ún. „Vigaszág versenyre" is, amelynek győztese Milan Krajčo (OSTK Bučany) lett. A másik és harmadik helyet azonban már a hazai versenyzők szerezték meg. A 2. helyen Manó Gábor, a harmadikon pedig Dulický Ferenc és Juraj Glemba végeztek.

Az eredmények alapján feldolgozta: SZME

Plán podujatí – 2018 – Eseménynaptár

II. štvrťrok – II. negyedév

Apríl - Április:

7. Regionálna prehliadka estrádnych a divadelných súborov - Színjátszó és esztrád-csoportok területi seregszemléje (Csemadok a MKS – Kultúrház és Csemadok)
10. Zápis detí do 1. ročníka – Beiratkozás (ZŠ s VJM – Magyar iskola)
11. Deň maďarskej poézie – A magyar költészet napja (ZŠ s VJM – Magyar iskola)
12. Spomienková slávnosť a kladenie vencov - Megemlékezés a Felvidéki kitelepítettek napjáról és koszorúzás (Obec – Község, Csemadok)
13.-14. Zápis detí do 1. ročníka - Beiratkozás (ZŠ slovenská – szlovák iskola)
Deň narcisov - Nárcisz nap (MSČ SČK - Vöröskereszt)
14. Poďte sa s nami hrať! – Gyertek játszani! (MKS – kultúrház)
21. Deň Zeme - A Föld napja (Obec, Komisia výstavby – Község, Építésügyi bizottság)
27. Retro Show (MŠ slovenská – Szlovák óvoda)
28. Stretnutie s redaktormi televízneho programu – „Hazajáró" – Találkozó a „Hazajáró" című TV műsor alkotóival (Csemadok, MKS – Kultúrház és Csemadok)
29. Stavanie mája - Májusfaállítás (Klub dôchodcov – Nyugdíjas klub)
30. Stavanie mája - Májusfaállítás ((Obec, Csemadok, MKS – Község, Csemadok, kultúrház)

Máj - Május:

1. Obecný majáles – Községi majális (Obec, MKS – Község, kultúrház)
4. Deň matiek – Anyák napja (MŠ s VJM - Magyar óvoda)
7. Oslavy dňa Svätého Floriána - svätá omša a kladenie vencov– Szent Flórián napi ünnepség – szent mise és koszorúzás (DHZ - ÖTT)
9.-11. VI. Dni Mihálya Borsosa – VI. Borsos Mihály Napok (ZŠ s VJM – Magyar iskola)
11. Deň matiek – Anyák napja (MŠ - Szlovák óvoda)
12. Poďte sa s nami hrať! – Gyertek játszani! (MKS – kultúrház)
19. Burza detského oblečenia a hračiek – Gyermekruha és játék börze (Detský klub – Baba-mama klub)
26. Deň detí na dvore Domu ľudového bývania – Rendhagyó gyermeknap a Tájház udvarán (Csemadok)
27. Prvé prijímanie – Első áldozás
28.5.- 1.6. Týždeň detí – Gyermekhét (MŠ VJM – Magyar óvoda)

Jún - Június:

1. MDD – Gyermeknap (ZŠ a MŠ – Iskolák és óvodák)
1. Veľký rodinný deň – Nagy családi nap (MŠ s VJM – Magyar óvoda)
2. Nočná súťaž hasičov - Éjjeli tűzoltó verseny (DHZ - ÖTT)
2. Veľkoúľanský triatlon – celoslovenská súťaž – Nagyfödémesi triatlon szlovákiai verseny
3. Procesia – Úrnapi körmenet
8. Deň rodiny – Családi nap (ZŠ slovenská – Szlovák iskola)
9. Poďte sa s nami hrať - Gyertek játszani (MKS - kultúrház)
9. Vymeň nudu za pohyb! – Mozdulj, ne unatkozz! (OZ Fudemus – Fudemus PT)
15. Deň otcov – Apák napja (MŠ s VJM – Magyar óvoda)
16. Novoosadská veselica – Szőgyéni vigadalom (Obec,MKS - Község és kultúrház)
27. Rozlúčka so škôlkou – Ballagás (MŠ s VJM – magyar óvoda)
28. Rozlúčka so školou – Ballagás (ZŠ s VJM – magyar iskola)
28. Rozlúčka so škôlkou – Ballagás (MŠ slovenská – szlovák óvoda)
29. Rozlúčka so školou – Ballagás (ZŠ slovenská – szlovák iskola)
29. Slávnostné ukončenie školského roka – Ünnepélyes tanévzárók (ZŠ a ZŠ s VJM – Iskolák)

Júl - Július:

2. Hromadné darovanie krvi – Csoportos véradás (MS SČK – Vöröskereszt)
3.-6. XIII. Festival na Matúšovej zemi - XIII. Mátyusföldi Fesztivál (Csemadok, Obec -Község)
6. Stretnutie rodákov – Találkozó a kitelepített nagyfödémesiekkel (Obec – Község, Csemadok)
7. XXIII. Obecný deň - XXIII. Falunap (Obec, MKS – Község, kultúrház)
16.-20. Tábor nezbedníkov - Gézengúz nyári tábor (MKS – kultúrház, Csemadok)

Zmena programu vyhradená
A műsorváltozás joga fenntartva!

Spoločenská rubrika – Társasági rovat

Naše novorodeniatka
Újszülötteink

Michal Guldan	1. 12. 2017
Kristián Halász	7. 12. 2017
Karin Frastiová	6. 1. 2018
Damián Papp	14. 1. 2018
Linda Katonová	16. 1. 2018
Izabella Lakatosová	10. 2. 2018
Daniela Adameová	12. 2. 2018

Blahoželáme – Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa
Elbúcsúztunk

Mária Karácsonyiová	**(91)**	**30. 11. 2017**
Michal Popluhár	**(73)**	**21. 12. 2018**
Štefan Vajda	**(68)**	**2. 1. 2018**
Alojz Matlaha	**(82)**	**13. 1. 2018**
Etela Hajdúková	**(70)**	**21. 1. 2018**
Edita Roštášová	**(38)**	**30. 1. 2018**
Elena Nágelová	**(69)**	**7. 2. 2018**
Mária Hodúrová	**(79)**	**22. 2. 2018**
Jozef Kuruc	**(54)**	**26. 2. 2018**
Janka Csadiová	**(85)**	**15. 1. 2018**
Irena Aponyiová	**(79)**	**6. 3. 2018**
František Szabó	**(85)**	**7. 3. 2018**
Jozef Guldan	**(88)**	**8. 3. 2018**

Česť ich pamiatke!

Tisztelet emléküknek!

Oznámenie – Értesítés

Uzávierka ďalšieho čísla našich obecných novín bude ***15. mája 2018.***

A következő számunk lapzárta ***2018. május 15-én lesz.***

Spomienkové slávnosti v našej obci

K 70. výročiu výmeny obyvateľstva v rokoch 1947/48 sa uskutočnia spomienkové slávnosti aj v našej obci.

Dňa 12. apríla o 18.00 hodine si pripomenieme túto udalosť v rímskokatolíckom kostole slávnostnou svätou omšou, po ktorej nasleduje pietny akt kladenia vencov k pamätnej tabuli, ktorá je umiestnená na stene kostola.

Dňa 6. júla 2018, v rámci XXIII. Obecných dní a XIII. Festivalu na Matúšovej zemi sa uskutoční stretnutie s Veľkoúľancami, ktorí boli v rámci výmeny obyvateľstva vysídlení.

Organizačný výbor spomienkovej slávnosti žiada tých občanov, ktorých vysťahovaní príbuzní ešte žijú, aby o ich terajšom bydlisku, respektíve dostupnosti čím skôr informovali prípravný výbor. Informácie môžete poskytnúť v kultúrnom dome u pani Alžbety Prágaiovej (tel. č. 0911 195 170, 7878197, e-mail: mksvelkeulany@centrum.sk), alebo na Obecnom úrade u pani Kataríny Sztrakovej (tel. č. 7878586, 0904 313 224, e-mail: sztrakovakatarina@centrum.sk)

Emlékünnepségek községünkben

Az 1947/48-as kitelepítés 70. évfordulója alkalmából községünkben is emlékünnepségekre kerül sor.

A Felvidéki kitelepítettek napján, április 12-én 18.00 órai kezdettel ünnepi szentmisére kerül sor a római katolikus templomban, amelyet koszorúzási ünnepség követ templom falán elhelyezett emléktáblánál.

2018. július 6-án, a XXIII. Falunapok és a XIII. Mátyusföldi Fesztivál keretén belül pedig az elszármazottakkal való találkozásra kerül sor, amikor vendégül látjuk a kitelepített nagyfödémeseiket.

A találkozó szervezőbizottsága kéréssel fordul községünk lakosaihoz, akiknek még élnek kitelepített hozzátartozóik, hogy azok jelenlegi elérhetőségét minél előbb tudassák a szervezőkkel. Tájékoztatásukat – a kultúrházban Prágai Erzsébet (telefonszám 0911 954 170, 7878197, e-mail: mksvelkeulany@centrum.sk), a községi hivatalban pedig Sztraka Katalin (telefonszám: 7878586, 0904 313 224, e-mail: sztrakovakatarina@centrum.sk) fogadja.

DARUJ KRV A ZACHRÁNIŠ ŽIVOT!

Miestny spolok a Mládež Slovenského červeného kríža v spolupráci s transfúznym oddelením Nemocnice Svätého Lukáša v Galante usporiada dňa 2. júla 2018 hromadný odber krvi v Klube dôchodcov Zlatý dážď, na Leninovej ulici č. 241, na ktorý srdečne pozýva všetkých bývalých a nových darcov krvi. Po úspešnom odbere čaká každého darcu malé občerstvenie.

ADJ VÉRT, ÉS ÉLETET MENTESZ!

A Szlovák Vöröskereszt helyi szervezete a galántai Szent Lukács Kórház vérátömlesztő osztályának együttműködésével 2018. július 2-án csoportos véradást szervez az Aranyeső Nyugdíjas Klubban a Lenin utca 241-es szám alatt, amelyre minden régi és új véradót sok szeretettel vár. A sikeres véradás után minden véradóra frissítő vár.

Manželstvo uzavreli – Házasságot kötöttek

Jozef Koczman – Alina Maria Potoret	**27. 1. 2018**	**Veľké Úľany**
Tomáš Kohút – Katarína Lakatošová	**23. 2. 2018**	**Veľké Úľany**

Blahoželáme – Gratulálunk!

(ÚDAJE Z MATRIČNÉHO ÚRADU OBCE / A HELYI ANYAKÖNYVI HIVATAL ADATAI)

PORIADKOVÁ SLUŽBA OBCE – 0910 97 97 97 – A KÖZSÉG RENDFENNTARTÓ EGYSÉGE

Veľkoúľanský obzor – Nagyfödémesi Láthatár

Vydáva – Kiadja: Obec Veľké Úľany – Nagyfödémes Község, Hlavná 578, 925 22 Veľké Úľany, IČO:00306282. Šéfredaktorka - Főszerkesztő: Alžbeta Szárazová. **Redakčná rada - Szerkesztőbizottság:** Ing. František Gőgh, DBA, Ľudovít Hanzel, Mgr. Edita Katonová, Ing. Andrej Kaprinay, Mgr. Kristína Kovácsová, PaedDr. Iveta Manová, Zoltán Máris, Mgr. Zuzana Metzner, MBA, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, PaedDr. Monika Snohová, Kristián Sercel, Mgr. Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková, Mgr. Gabriela Vajdová. **Evidenčné číslo MK SR:** 3099/09. **Číslo ISSN:** 1338-9319. **Redakcia – Szerkesztőség:** Miestne kultúrne stredisko, Veľké Úľany, **E-mail:** velkoulanskyobzor@centrum.sk, **Tel.:** 0317878197, **web:** www.ulany.sk. Vychádza štvrťročne v náklade 1700 ks – Megjelenik negyedévente 1700 példányban. **Nepredajné – Ingyenes.** Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét. Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a tudósítások rövidítésére és szerkesztésére.

Vianočné programy – Karácsonyi műsorok

Pred Vianocami v roku 2017 sa uskutočnili v kultúrnom dome krásne vianočné programy, ktoré pripravili deti, žiaci a učitelia z obidvoch materských škôl a zo Základnej školy Mihálya Borsosa s VJM. Nakoľko naše predošlé noviny v tom čase už boli v tlačiarni, našou malou fotoreportážou si zaspomíname na tieto veľkolepé programy, ktoré potešili každého návštevníka.

A múlt évi karácsony előtt a kultúrházban csodálatos karácsonyi műsorokra került sor, amelyet pedagógusaik vezetésével a két óvoda gyermekei és a Borsos Mihály Alapiskola tanulói mutattak be. Mivel előző számunk abban az időben már a nyomdában volt, kis képriportunkkal elevenítjük fel a megható műsorokat, amelyek minden látogatónak nagy örömet szereztek.

Materská škola slovenská – A szlovák óvoda

Materská škola maďarská – A magyar óvoda

Základná škola Mihálya Borsosa s VJM – A Borsos Mihály Alapiskola

FOTO: PRÁGAI ERZSÉBET (4), HANZEL LAJOS (2)

OSLAVOVALI SME S PRIATEĽMI

V marci dostala naša obec pozvanie od našich priateľov z mesta Jánossomorja na oslavy 170. výročia maďarskej revolúcie v rokoch 1848/49. 14. marca odcestovali do družobného mesta členovia literárneho súboru pri ZŠ Mihálya Borsosa s VJM, ktorí sa predstavili žiakom tamojšej základnej školy so svojím krásnym literárnym pásmom pod názvom „V duši ti zapálim žiarivý plameň". Nakoľko školy mesta majú 600 žiakov, program predviedli až dvakrát. 15. marca sa zúčastnila mestských osláv ďalšia delegácia s členmi dospelého literárneho divadielka Csemadoku, ktorí so svojím programom pod názvom „Naše dedičstvo" prispeli k dôstojnej oslave tohto výročia. Po slávnosti sa uskutočnil pietny akt kladenia vencov. V mene našej obce umiestnili veniec spomienky pri pamätníku, zástupca starostu Jozef Sztraka a poslankyňa Katarína Bózsingová. V mene ZO Csemadoku a ZŠ Mihálya Borsosa s VJM Alžbeta Szárazová a Gabriela Vajdová.

O miestnych oslavách, ktoré sa uskutočnili v dňoch 18. a 19. marca sa môžete dočítať v ďalšom čísle našich novín.

Hanzel Ľudovít

BARÁTAINKKAL ÜNNEPELTÜNK

Március idusán két felejthetetlen napot tölthetett községünk küldöttsége baráti településünkön, Jánossomorján, ahová az 1848/49-es forradalom és szabadságharc 170. évfordulójának ünnepségeire kaptunk meghívást. Március 14-én a Borsos Mihály Alapiskola irodalmi színpadának tagjai utaztak, akiknek két alkalommal kellett bemutatniuk a „Lelkedbe fénylő lángot gyújtok" című csodálatos műsorukat az ottani iskolásoknak. A mintegy 600 diák fénylő szemmel nézte és igazi vastapssal köszönte meg a szép, lelket melengető műsort. Március 15-én pedig a Csemadok felnőtt irodalmi színpada „Örökségünk" című műsorával tette színesebbé a városi ünnepséget, melyet koszorúzási ünnepség követett. Az 1848/49-es kopjafánál községünk nevében Sztraka József alpolgármester és Bózsing Katalin képviselő, a Csemadok és a Borsos Mihály Alapiskola nevében pedig Száraz Erzsébet és Vajda Gabriella helyezte el a megemlékezés koszorúit.

Az itthoni megemlékezésekre március 18-án és 19-én került sor, amelyekről lapunk következő számában számolunk be.

Hanzel Lajos

FOTO: KOVÁCS KATALIN